

# Universal

SBC RU 510/87U

tv

Instructions for use

**English 4**

Istruzioni per l'uso

**Italiano 11**

Instrucciones de manejo

**Español 18**

Manual de utilização

**Portugees 25**

Οδηγίες χρήσεως

**Ελληνικά 32**

Инструкции по

использованию

**Русский 40**

Návod k použití

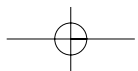
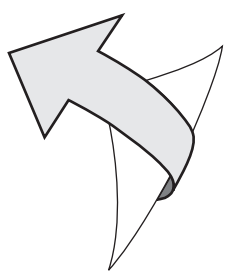
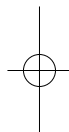
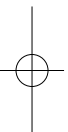
**Česky 47**

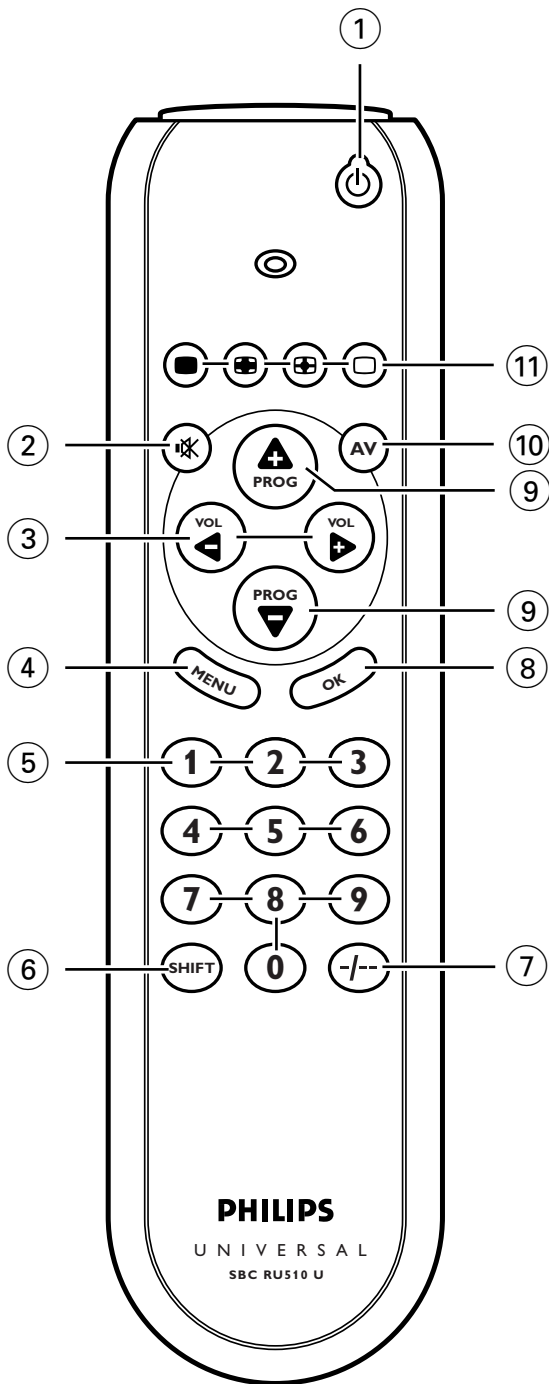
Instrukcja obsługi

**Polski 54**



# PHILIPS





## Instructions for use

English

### Contents

<b>1. Introduction</b>	4
<b>2. Installing the remote control</b>	5-7
Inserting the batteries	5
Testing the remote control	5
Setting the remote control	6
Automatically setting the remote control	7
<b>3. Keys and functions</b>	8
<b>4. Extra possibilities</b>	9
Adding a function to the remote control	9
Restoring the original functions of your remote control	9
<b>5. Troubleshooting</b>	10
<b>6. Need help?</b>	10
Code list of all brands / equipment	61-67

### 1. Introduction

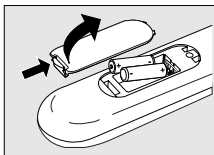
Congratulations on your purchase of the Philips SBC RU510 universal remote control. After installing the remote control it can operate the most-used functions of almost any brand of TV.

You can find information about how to prepare this remote control for use in the chapter 'Installing the remote control'.

## 2. Installing the remote control

### Inserting the batteries

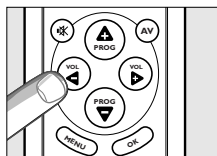
- 1 Press the cover inwards and slide it in the direction of the arrow.
- 2 Place two R03, UM4 or AAA type batteries into the battery compartment, as shown.
- 3 Slide the cover back and click it firmly into place.



### Testing the remote control

The remote control has been programmed to operate the most-used functions of almost any brand of TV. Because the RU510 may use different signals for each make and even for different models of the same make, it is advisable to test whether your TV responds to the RU510. The example below instructs you how to do this.

- 1 Turn your TV on manually or use the original remote control. Tune to channel 1.
  - 2 Check whether all the keys are working. For an overview of the keys and their functions see '3. Keys and functions'.
- If the TV responds as it should to all of the key commands the RU510 is ready for use.



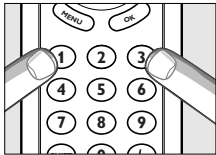
- ***If the TV does not respond at all or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'.***

## Instructions for use

English

### Setting the remote control

This is only necessary if your TV does not respond to the RU510. If that is the case, the RU510 does not recognize the brand and/or model of your TV and you need to program the remote control to do so. The example below instructs you how to do this.

- 1** Turn on the TV manually or use the original remote control.  
Tune in to channel 1.
  - 2** Look up the brand of your TV in the code list at the back of this manual. One or more four-figure codes are shown for each brand. Note the first code.
  - 3** Keep keys '1' and '3' **pressed simultaneously for three seconds** until the green LED flashes twice and then remains lit
 
  - 4** Then enter the code noted in step 2 using the digital keys.
    - The green LED will now flash twice.
    - If the LED flashes once for an extended period, the code has not been entered properly or the wrong code has been entered. Start again from step 2.
  - 5** Point the RU510 at the TV and check that it responds as it should.
    - If the TV responds to all of the key commands, the RU510 is ready for use. Do not forget to note your code.
- ***If the TV does not respond at all, or not to all of the key commands, start again from step 2 and try the next code from the list.***

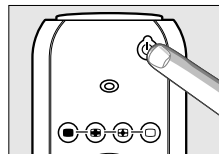
## Automatically setting the remote control

If you cannot find the right code for your brand device, the remote control can automatically search for the right code.

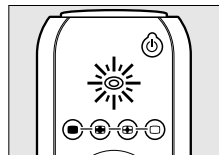
- 1 Make sure the TV is switched on and select a channel using the original remote control or the keys on the TV (for example channel 1). The RU510 emits the 'switch off TV' signal for all models of TV that are stored in the memory.
- 2 Then keep keys 1 and 3 on the RU510 **pressed simultaneously for three seconds**, until the green LED flashes twice and then remains lit.



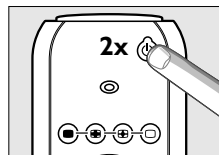
- 3 Press the Standby key of the RU510 briefly.



- The RU510 now starts emitting all known 'TV off' signals, one by one. Each time a code is sent, the green LED lights up



- 4 When your TV switches off (stand-by), you press the Standby key of the RU510 twice within 1 second, to confirm.



- The RU510 has now found a code that works on your TV.

- 5 Check if you can operate all functions on your TV with the RU510.

- **If this is not the case, you can redo the automatic setting. The RU510 will then search for a code that perhaps works better.**



- After the RU510 has run through all the known codes, the search will stop automatically and the green LED will stop flashing.
- Automatic programming of a TV takes a maximum of 5 minutes.

## Instructions for use

English

### 3. Keys and functions

The illustration on page 3 gives an overview of all keys and their functions.

- ①  **Standby** ..... switches the TV on or off.
- ②  ..... mutes the sound of the TV.
- ③ **-VOL +** ..... adjusts the TV volume.
- ④ **MENU** ..... turns the menu on and off.
- ⑤ **Digital keys** ..... direct choice of channels and other functions.
- ⑥ **SHIFT** ..... for extra functions. When pressed at the same time as a second key, the second key will get another function. For example:

**SHIFT + PROG+:**.. 'menu up'


**SHIFT + PROG-:**.. 'menu down'

**SHIFT + VOL+:**... 'menu right'

**SHIFT + VOL-:**... 'menu left'

Try out other combinations with the Shift-key on your appliance in order to find out which functions are available.

Only functions featured on the original remote control are available.

- ⑦ **-/-** ..... selects between one- and two-figure channel numbers.
- ⑧ **OK** ..... confirms your selection.
- ⑨ **- PROG +** ..... selects a previous or following channel.
- ⑩ **AV** ..... switches between external inputs of your equipment.
- ⑪  ..... teletext keys

If you use the (⏏) 'memory off' key to get to the next teletext page on your Philips TV, you can press the OK key for this. See also 'Troubleshooting'.

***If the device does not respond at all, or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'. It is possible that you must enter another code for the device.***

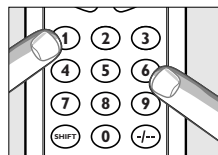


## 4. Extra possibilities

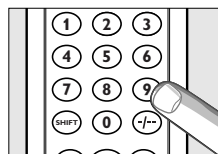
### Adding a function to the remote control

If you want to add a function to the RU510, you can contact the Philips service line for Universal Remote Control to ask for the 3-figure code for the extra function.

- 1** Keep 1 and 6 on the RU510 pressed. . . . .  
**simultaneously for three seconds**, until the green LED flashes twice and then remains lit.



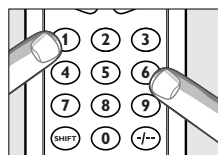
- 2** Press keys 9, 9 and 4, in that order:



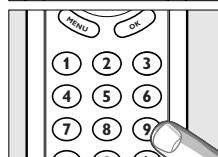
- 3** Enter the 3-figure code which you received from the service line within thirty seconds.
- 4** Press the key under which you want to store the new function.
- The LED flashes twice.
  - The extra function has been successfully added to the RU510.
  - If you want to store the function under Shift in combination with another key, first press the Shift key and then press the required function key.
  - For restoring the original function of the key, see 'Restoring the original functions of your remote control'.

### Restoring the original functions of your remote control

- 1** Keep keys 1 and 6 on the RU510 pressed **simultaneously for three seconds**, until the green light flashes twice and then remains lit.



- 2** Press keys 9, 8 and 1, in that order:
- The light flashes twice.
  - All original functions have now been restored and any extra functions have been deleted.



## Instructions for use

English

### 5. Troubleshooting

- Problem
- Solution
  - The TV does not respond and the green LED does not flash when you press a key.
    - *Replace the old batteries with two new 1.5 Volt, RO3, UM4 or AAA batteries.*
  - The TV does not respond but the green LED does flash when a key is pressed.
    - *Point the RU510 at the device and make sure that there are no obstructions between the RU510 and the device.*
  - The RU510 does not respond properly to commands.
    - *Maybe you are using the wrong code. Try programming the RU510 again using another code, which is mentioned under the brand of your device, or reset for automatic search to find the right code.*
    - If the TV still does not respond, call our helpline.*
  - You cannot get the Teletext pages on your screen, while you are used to use the (↔) button for this.
    - *Follow the instructions under 'Setting the remote control' and at step 4 press keys 0, 0, 6 and 4.*
    - Press the OK key to get Teletext pages on your screen.*
  - The Teletext keys do not work.
    - *Find out whether your TV is equipped with Teletext.*
  - You cannot switch off Teletext.
    - *Press the key for subtitling (□) to switch off Teletext.*
  - You have difficulties operating all of the functions on your device.
    - *Maybe the RU510 has to be adapted to the model of the device.*
    - Call our helpline for details.*
  - Your brand of device is not in the code list.
    - *Try to set the RU510 automatically.*
    - See 'Automatically setting the remote control'.*
  - None of the codes works during manual setting of the remote control.
    - *If that is the case, follow the instructions under 'Automatically setting the remote control'.*

### 6. Need help?

If you have any questions about the RU510, call our special helpline. You will find the telephone number after the code list at the back of this manual.

Read this manual carefully before you make a call. You can solve most of the problems yourself. If you cannot find any answers to your problems, write down the details of your device shown in the code list at the back of this manual. This will help our operators to assist you better and more quickly. Look up the numbers of the models in the instructions accompanying the device or on the back of your device. When you call our helpline, make sure the device is to hand so that our operators can help you determine whether your remote control is working properly.

The model number of your Philips universal remote control is SBC RU510/87U.

Date of purchase: ...../...../.....  
(day/month/year)

## Instruzioni per l'uso

### Sommario

<b>1. Introduzione</b> .....	11
<b>2. Installazione del telecomando</b> .....	12-14
Inserimento delle batterie .....	12
Collaudo del telecomando .....	12
Configurazione del telecomando .....	13
Configurazione automatica del telecomando .....	14
<b>3. Tasti e funzioni</b> .....	15
<b>4. Funzioni aggiuntive</b> .....	16
Aggiungere una funzione al telecomando .....	16
Ripristino delle funzioni originali del telecomando .....	16
<b>5. Risoluzione di problemi</b> .....	17
<b>6. Problemi?</b> .....	17
Lista dei codici per tutte le marche / apparecchi .....	61-67

Italiano

### 1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del telecomando universale Philips SBC RU510. Dopo la configurazione, il telecomando potrà controllare le funzioni maggiormente utilizzate dei TV di qualsiasi marca.

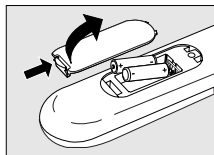
Nel capitolo 'Installazione del telecomando' troverete le informazioni necessarie per preparare il telecomando all'uso.

## Instruzioni per l'uso

### 2. Installazione del telecomando

#### Inserimento delle batterie

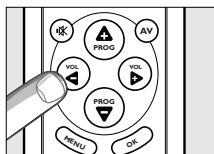
- 1 Premete sul coperchio e fatelo scorrere nella direzione della freccia.
- 2 Inserite due batterie R03, UM4 od AAA nel vano batterie, come mostrato in figura.
- 3 Richiudete il coperchio (scatta in posizione con un clic).



#### Collaudo del telecomando

Il telecomando è stato programmato per controllare le funzioni maggiormente utilizzate dei TV di qualsiasi marca. Poiché l'RU510 potrebbe utilizzare segnali differenti per ciascuna marca e modello, è opportuno verificare se il TV risponde ai comandi inviati dall'RU510. L'esempio che segue descrive la procedura per il collaudo.

- 1 Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2 Controllate se funzionano tutti i tasti. Per una panoramica sui tasti e le relative funzioni, consultate '3. Tasti e funzioni'.
  - Se il TV risponde correttamente a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU510 è pronto per l'uso.



- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'.**

## Configurazione del telecomando

Questa procedura va svolta solo se il TV non risponde ai comandi inviati dall'RU510. Se ciò accade significa che l'RU510 non riconosce la marca e/o il modello di TV ed è quindi necessario programmare il telecomando in base alle specifiche dell'apparecchio. L'esempio che segue descrive la procedura di configurazione.

- 1 Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2 Individuate la marca del vostro TV nella lista dei codici inclusa alla fine di questa guida. Per ciascuna marca sono elencati uno o più codici a quattro cifre. Annotate il primo codice.
- 3 Mantenete premuti i tasti '1' e '3' per tre secondi, finché il LED verde lampeggia due volte, poi rimane acceso.



- 4 A questo punto inserite il codice annotato al punto 2, mediante i tasti numerici.
    - La spia verde lampeggia due volte.
    - Se la spia lampeggia una volta per un prolungato periodo di tempo, il codice non è stato inserito correttamente, oppure si tratta di un codice errato. Ripetete la procedura a partire dal punto 2.
  - 5 Puntate l'RU510 in direzione del TV e verificate se l'apparecchio risponde correttamente ai comandi inviati.
    - Se il TV risponde a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU510 è pronto per l'uso. Non scordate di annotare il codice.
- **Se il TV non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, ripetete la procedura a partire dal punto 2 inserendo il secondo codice elencato nella lista.**

## Instruzioni per l'uso

### Configurazione automatica del telecomando

Se nessuno dei codici abbinati alla marca del vostro prodotto è corretto, è possibile utilizzare la funzione di ricerca automatica del codice corretto del telecomando.

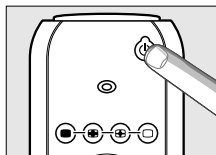
Italiano

- 1 Assicuratevi che il TV sia acceso e selezionate un canale mediante il suo telecomando originale, od i tasti del pannello del televisore (ad esempio il canale 1). L'RU510 procederà con l'invio del segnale di 'spegnimento TV' di tutti i modelli di televisore presenti nella sua memoria.

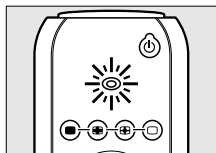
- 2 Continuate a tenere premuti i tasti 1 e 3 dell'RU510 **per tre secondi**, finché il LED verde lampeggia due volte, poi rimane acceso.



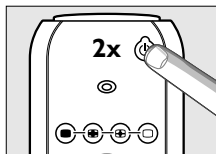
- 3 Premete brevemente il tasto Standby dell'RU510.



- L'RU510 inizia ad inviare tutti i segnali noti di 'spegnimento TV', uno alla volta. Ogni volta che viene inviato un codice, il LED verde si illumina.



- 4 Quando il televisore si spegne (stand-by), premete due volte (entro un secondo) il tasto Standby dell'RU510 per confermare.



- L'RU510 ha quindi trovato un codice adatto al vostro TV.

- 5 Verificate se l'RU510 è in grado di controllare tutte le funzioni del televisore.

- **In caso contrario, ripetete la procedura di configurazione automatica. L'RU510 ricercherà quindi un codice che forse risulterà migliore del precedente.**

- Quando l'RU510 ha inviato tutti i codici noti, la ricerca si arresta automaticamente e il LED verde termina di lampeggiare.
- La programmazione automatica di un TV richiede fino a 5 minuti.

### 3. Tasti e funzioni

L'illustrazione a pagina 3 fornisce una panoramica di tutti i tasti e le relative funzioni.

- ① **Standby** . . . . . accende o spegne il TV.
- ② **Mute** . . . . . abbassa completamente il volume audio del TV.
- ③ **-VOL +** . . . . . regola il volume del TV.
- ④ **MENU** . . . . . attiva o disattiva il menu.
- ⑤ **Tasti numerici** . . . . . selezione di retta dei canali e di altre funzioni.
- ⑥ **SHIFT** . . . . . rende disponibili funzioni aggiuntive. Se premuto simultaneamente ad un altro tasto, il secondo tasto attiva la seconda funzione associata. Ad esempio:

- SHIFT + PROG+**: 'menu su'
- SHIFT + PROG-**: 'menu giù'
- SHIFT + VOL+**: 'menu a destra'
- SHIFT + VOL-**: 'menu a sinistra'

Provate altre combinazioni del tasto Shift con il vostro apparecchio per verificare le funzioni disponibili. Sono disponibili solo le funzioni presenti nel telecomando originale.

- ⑦ **-/--** . . . . . seleziona tra numeri di canale ad una e due cifre.
- ⑧ **OK** . . . . . conferma la selezione.
- ⑨ **- PROG +** . . . . . seleziona il canale precedente o successivo.
- ⑩ **AV** . . . . . seleziona a rotazione tra gli ingressi esterni dell'apparecchio.
- ⑪ **Teletext** . . . . . tasti teletext

Se utilizzate il tasto (↵) 'memoria off' per accedere alla successiva pagina teletext sul vostro TV Philips, potete premere il tasto OK.  
Vedi anche 'Risoluzione di problemi'.

- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'. Può essere necessario inserire un altro codice per l'apparecchio.**

## Instruzioni per l'uso

### 4. Funzioni aggiuntive

#### Aggiungere una funzione al telecomando

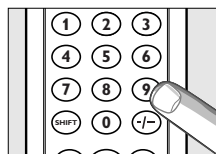
Per aggiungere una funzione all'RU510, contattate il servizio di assistenza Philips per i telecomandi universali per richiedere il codice a 3 cifre riservato alle funzioni aggiuntive.

Italiano

- 1 Tenere premuti simultaneamente i tasti 1 e 6 dell'RU510 **per tre secondi**, finché il LED verde lampeggia due volte, poi rimane acceso.



- 2 Premete i tasti 9, 9 e 4, in questo ordine.



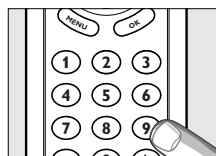
- 3 Inserite il codice a 3 cifre ricevuto dal servizio di assistenza, entro trenta secondi.
- 4 Premete il tasto al quale associare la nuova funzione.
  - Il LED lampeggia due volte.
  - La funzione aggiuntiva è stata aggiunta correttamente all'RU510.
  - Per associare la funzione ad una combinazione Shift + altro tasto, prima premete il tasto Shift poi il secondo tasto.
  - Per ripristinare la funzione originale di un tasto, consultate 'Ripristino delle funzioni originali del telecomando'.

#### Ripristino delle funzioni originali del telecomando

- 1 Tenere premuti simultaneamente i tasti 1 e 6 dell'RU510 **per tre secondi**, finché il LED verde lampeggia due volte, poi rimane acceso.



- 2 Premete i tasti 9, 8 e 1, in questo ordine.
  - Il LED lampeggia due volte.
  - Le funzioni originali sono state ripristinate e tutte le funzioni aggiuntive sono state eliminate.





## 5. Risoluzione di problemi

- Problema
- Soluzione
- Il TV non risponde ed il LED verde non lampeggia alla pressione di un tasto.
  - Sostituite le batterie con due batterie RO3, UM4 o AAA da 1,5 Volt nuove.
- Il TV non risponde ma LED verde lampeggia alla pressione di un tasto.
  - Puntate l'RU510 in direzione dell'apparecchio ed assicuratevi che non vi siano ostacoli tra l'RU510 e l'apparecchio.
- L'RU510 non risponde correttamente ai comandi.
  - Forse state utilizzando il codice errato. Provate a riprogrammare l'RU510 con un altro codice, tra quelli elencati sotto alla marca del vostro apparecchio, oppure azzerate la configurazione svolgendo la ricerca automatica del codice corretto. Se il TV non risponde ancora ai comando, contattate la nostra helpline.
- Le pagine Teletext non vengono visualizzate sullo schermo, sebbene venga premuto il tasto (↔).
  - Seguite le istruzioni riportate in 'Configurazione del telecomando' ed al punto 4 premete i tasti 0, 0, 6 e 4.  
Premete il tasto OK per visualizzare le pagine Teletext sullo schermo.
- I tasti Teletext non funzionano.
  - Verificate se il TV include la funzione Teletext.
  - Non è possibile chiudere il Teletext.
  - Premete il tasto per i sottotitoli (□) per disattivare la funzione Teletext.
- L'utilizzo di tutte le funzioni dell'apparecchio è difficoltoso.
  - Probabilmente è necessario adattare l'RU510 al modello dell'apparecchio.  
Per maggiori dettagli contattate la nostra helpline.
- La marca dell'apparecchio non è elencata nella lista dei codici.
  - Provate a configurare automaticamente l'RU510. Fate riferimento a 'Configurazione automatica del telecomando'.
- Nessuno dei codici funziona durante la configurazione manuale del telecomando.
  - In questo caso, seguite le istruzioni riportate sotto a 'Configurazione automatica del telecomando'.

## 6. Problemi?

Se avete dei quesiti da porre relativi all'RU510, contattate la nostra helpline dedicata. Il numero di telefono si trova dopo la lista dei codici inclusa alla fine di questa guida.

Prima di richiedere assistenza, leggete attentamente questo manuale. Certamente sarete in grado di risolvere la maggioranza delle difficoltà personalmente. Se non trovate risposta ai vostri problemi, annotate i dettagli relativi al vostro apparecchio nella lista dei codici presente alla fine di questo manuale. In questo modo i nostri operatori saranno in grado di assistervi con maggiore rapidità, offrendovi un servizio di migliore qualità.

Individuate i numeri di modello nelle istruzioni allegate o impresse sul retro dell'apparecchio. Prima di chiamare la nostra helpline verificate di poter accedere all'apparecchio in modo che i nostri operatori possano aiutarvi a verificare se il telecomando funziona correttamente.

Il codice del vostro telecomando universale Philips è SBC RU510/87U.

Data di acquisto: ...../...../.....  
(giorno/mese/anno)

## Instrucciones de manejo

### Contenido

<b>1. Introducción</b>	18
<b>2. Instalación del mando a distancia</b>	19-21
Inserción de las pilas	19
Verificación del mando a distancia	19
Configuración del mando a distancia	20
Configuración automática del mando a distancia	21
<b>3. Teclas y funciones</b>	22
<b>4. Funciones adicionales</b>	23
Cómo agregar una función al mando a distancia	23
Restauración de la configuración inicial del mando a distancia	23
<b>5. Solución de problemas</b>	24
<b>6. Ayuda</b>	24
Lista de códigos de todas las marcas o equipos	61-67

### 1. Introducción

Enhorabuena por la adquisición del mando a distancia universal Philips SBC RU510. Una vez instalado el mando a distancia, éste puede controlar las funciones más utilizadas de casi todas las marcas de TV.

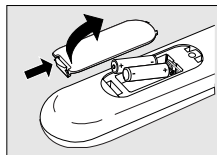
Para obtener más información sobre la configuración de este mando a distancia, consulte el capítulo 'Instalación del mando a distancia'.

## Instrucciones de manejo

### 2. Instalación del mando a distancia

#### Inserción de las pilas

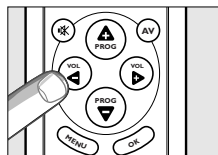
- 1 Empuje la cubierta hacia dentro desplazándola en la dirección de la flecha.
- 2 Inserte dos pilas de tipo R03, UM4 o AAA en el compartimento de las pilas, como se muestra en la ilustración.
- 3 Vuelva a introducir la cubierta hasta que haga clic y esté bien encajada.



#### Verificación del mando a distancia

El mando a distancia está programado para controlar las funciones más utilizadas de casi todas las marcas de TV. Como el modelo RU510 puede utilizar diferentes señales para cada marca e incluso para modelos diferentes de la misma marca, se recomienda que verifique si el TV responde al mando RU510. En el ejemplo siguiente se explica cómo realizar esta verificación.

- 1 Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2 Compruebe que todas las teclas funcionan. Para obtener una descripción de las teclas y sus funciones, consulte la sección '3. Teclas y funciones'.
  - Si el televisor responde correctamente a todos los comandos de tecla, el mando a distancia RU510 se puede utilizar.



- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'.**

## Instrucciones de manejo

### Configuración del mando a distancia

Este proceso sólo es necesario si el TV no responde al mando a distancia RU510. Si es así, el mando RU510 no reconoce la marca y/o el modelo del TV en cuestión y debe programarlo para que lo reconozca. En el ejemplo siguiente se explica cómo realizar esta configuración.

- 1 Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2 Busque la marca del televisor en la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual. A cada marca le corresponde uno o más códigos de cuatro cifras. Tome nota del primer código.
- 3 Mantenga pulsados los botones '1' y '3' **simultáneamente durante tres segundos** hasta que el LED verde parpadee dos veces y luego permanezca encendido.



- 4 A continuación, introduzca el código anotado en el paso 2 mediante las teclas digitales.
    - El LED verde parpadea dos veces.
    - Si parpadea un LED durante un período largo de tiempo, el código no se ha introducido correctamente o se ha introducido un código incorrecto. Vuelva a empezar desde el paso 2.
  - 5 Apunte el mando a distancia RU510 al televisor y verifique que responde.
    - Si el televisor responde a todos los comandos de teclas, el mando a distancia RU510 se puede utilizar. No olvide anotar el código.
- **Si el TV no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, vuelva a empezar desde el paso 2 y pruebe con el siguiente código de la lista.**

## Instrucciones de manejo

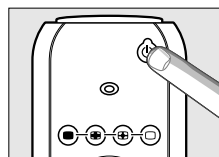
### Configuración automática del mando a distancia

Si no encuentra el código adecuado para la marca de su dispositivo, el mando a distancia puede buscarlo automáticamente.

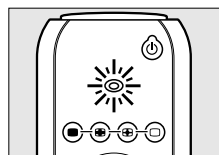
- 1 Asegúrese de que el televisor está encendido y seleccione un canal con el mando a distancia original o las teclas del televisor (por ejemplo, el canal 1).  
El mando a distancia RU510 emite la señal de 'apagar TV' para todos los modelos de televisor almacenados en la memoria.
- 2 Mantenga pulsados los botones 1 y 3 del RU510 **simultáneamente durante tres segundos**, hasta que el LED verde parpadee dos veces y luego permanezca encendido.



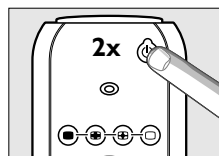
- 3 Pulse brevemente la tecla de modo 'en espera' del mando a distancia RU510.



- El mando a distancia RU510 comienza a emitir todas las señales conocidas de 'apagar TV', una por una. Cada vez que se envía un código, el LED verde se ilumina.



- 4 Cuando el televisor se apague (en espera), pulse la tecla de modo 'en espera' del mando a distancia RU510 dos veces durante un segundo, para confirmar:



- El mando a distancia RU510 ha encontrado el código que funciona con el televisor.

- 5 Compruebe que todas las funciones del televisor funcionan con el mando a distancia RU510.

- **Si no es así, repita el proceso de configuración automática. El mando a distancia RU510 buscará un código que funcione mejor.**

- Una vez que el mando a distancia RU510 ha verificado todos los códigos conocidos, la búsqueda se detiene automáticamente y el LED verde deja de parpadear.
- La programación automática de un televisor lleva como máximo 5 minutos.

## Instrucciones de manejo

### 3. Teclas y funciones

La ilustración de la página 3 proporciona una descripción de todas las teclas y sus funciones.

- ① **⏻ En espera** . . . . . enciende o apaga el TV.
- ② **🔇** . . . . . silencia el sonido del televisor.
- ③ **-VOL +** . . . . . ajusta el volumen del televisor.
- ④ **MENU** . . . . . activa y desactiva el menú.
- ⑤ **Teclas digitales** . . . selección directa de canales y otras funciones.
- ⑥ **SHIFT** . . . . . funciones adicionales. Si se pulsa al mismo tiempo que otra tecla, la segunda tecla adquiere otra función. Por ejemplo:

**SHIFT + PROG+:** . 'menú arriba'

**SHIFT + PROG-:** . 'menú abajo'

**SHIFT + VOL+:** . . 'menú a la derecha'

**SHIFT + VOL-:** . . 'menú a la izquierda'

Pruebe otras combinaciones con la tecla Shift del dispositivo para saber qué funciones están disponibles. Sólo estarán disponibles las funciones del mando a distancia original.

- ⑦ **-/--** . . . . . selecciona entre números de canales de una y dos cifras.
- ⑧ **OK** . . . . . confirma la selección.
- ⑨ **- PROG +** . . . . . selecciona un canal anterior o siguiente.
- ⑩ **AV** . . . . . selecciona alternativamente las entradas externas del equipo.
- ⑪ **☒ ☓ ☙ ☐** . . . . . teclas del teletexto

Si utiliza la tecla de 'memoria desactivada' (⏪) para pasar a la página siguiente del teletexto de su televisor Philips, puede pulsar el botón OK para ello. Consulte también 'Solución de problemas'.

- ***Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'. Es posible que tenga que introducir otro código para el dispositivo.***

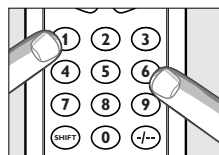
## Instrucciones de manejo

### 4. Funciones adicionales

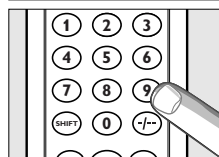
#### Cómo agregar una función al mando a distancia

Si desea agregar una función al mando a distancia RU510, puede llamar a la línea de servicios de Philips para mandos a distancia universales y solicitar el código de 3 cifras para la función adicional.

- 1 Mantenga pulsados 1 y 6 en el RU510 **simultáneamente durante tres segundos** hasta que el LED verde parpadee dos veces y luego permanezca encendido.



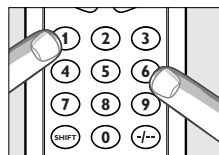
- 2 Pulse las teclas 9, 9 y 4, en este orden.



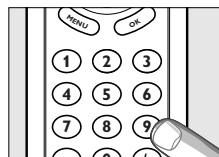
- 3 Introduzca el código de 3 cifras proporcionado por la línea de servicios en 30 segundos.
- 4 Pulse la tecla en la que desea almacenar la nueva función.
  - El LED parpadea dos veces.
  - La función adicional se ha añadido correctamente al mando a distancia RU510.
  - Si desea almacenar la función de modo que se active pulsando Shift y otra tecla, pulse primero la tecla Shift y, a continuación, la tecla de función deseada.
  - Para restaurar la función original de la tecla, consulte la sección 'Restauración de la configuración inicial del mando a distancia'.

#### Restauración de la configuración inicial del mando a distancia

- 1 Mantenga pulsados 1 y 6 en el RU510 **simultáneamente durante tres segundos**, hasta que la luz verde parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



- 2 Pulse las teclas 9, 8 y 1, en este orden.
  - La luz parpadea dos veces.
  - Se restauran todas las funciones originales y se borran las funciones adicionales.



## Instrucciones de manejo

### 5. Solución de problemas

- Problema
- Solución
- El TV no responde y el LED verde no parpadea cuando pulsa un botón.
  - *Cambie las pilas antiguas por 2 pilas nuevas RO3, UM4 o AAA de 1,5 voltios.*
- El TV no responde pero el LED verde parpadea cuando se pulsa un botón.
  - *Apunte el mando a distancia RU510 al dispositivo y asegúrese de que no hay obstáculos entre el mando y el dispositivo.*
- El mando a distancia RU510 no responde correctamente a los comandos.
  - *Puede que esté utilizando el código incorrecto. Vuelva a programar el mando a distancia RU510 con otro de los códigos indicados para la marca del dispositivo, o configure la búsqueda automática para encontrar el código adecuado. Si el TV sigue sin responder, llame a nuestra línea de ayuda.*
- No se muestran las páginas del teletexto en la pantalla cuando utiliza normalmente el botón (↔) para esta operación.
  - *Siga las instrucciones de 'Configuración del mando a distancia' y, en el paso 4, pulse los botones 0, 0, 6 y 4. Pulse el botón OK para ver las páginas de teletexto en la pantalla.*
- Las teclas del teletexto no funcionan.
  - *Averigüe si su televisor está equipado con la función de teletexto.*
- No puede desactivar el teletexto.
  - *Pulse la tecla de subtítulos (□) para desactivar el teletexto.*
- Tiene problemas para utilizar todas las funciones del dispositivo.
  - *Puede que el mando a distancia RU510 tenga que adaptarse al modelo del dispositivo. Llame a nuestra línea de ayuda.*
- La marca del dispositivo no está en la lista de códigos.
  - *Configure automáticamente el mando a distancia RU510. Consulte la sección 'Configuración automática del mando a distancia'.*
- Ningún código funciona con la configuración manual del mando a distancia.
  - *Si es así, siga las instrucciones de la sección 'Configuración automática del mando a distancia'.*

### 6. Ayuda

Si tiene alguna pregunta sobre el mando a distancia RU510, llame a nuestra línea de ayuda especial. El número de teléfono aparece después de la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual.

Lea atentamente este manual antes de llamar, ya que la mayoría de los problemas puede solucionarlos el usuario. Si no encuentra las respuestas a sus problemas, anote los detalles del dispositivo que aparecen en la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual. De esta manera, nuestros especialistas podrán ayudarle de forma más rápida y eficaz.

Consulte los números de modelo que figuran en las instrucciones que acompañan al dispositivo o en la parte posterior del mismo.

Cuando llame a nuestra línea de ayuda, asegúrese de que tiene el dispositivo a mano para que nuestros especialistas puedan ayudarle a determinar si el mando a distancia funciona correctamente.

El número de modelo del mando a distancia universal de Philips es SBC RU510/87U.

Fecha de adquisición: ...../...../.....  
(día/mes/año)



**Índice**

<b>1. Introdução</b>	25
<b>2. Instalar o telecomando</b>	26-28
Inserir as pilhas	26
Testar o telecomando	26
Programar o telecomando	27
Programar automaticamente o telecomando	28
<b>3. Teclas e funções</b>	29
<b>4. Possibilidades extra</b>	30
Adicionar uma função ao telecomando	30
Restaurar as programações iniciais do telecomando	30
<b>5. Resolução de problemas</b>	31
<b>6. Precisa de ajuda?</b>	31
Lista de códigos de todas as marcas / equipamento	61-67

**1. Introdução**

Parabéns por ter adquirido o telecomando universal SBC RU510 da Philips. Depois de instalar o telecomando, ele pode comandar a maioria das funções de quase todas as marcas de televisores.

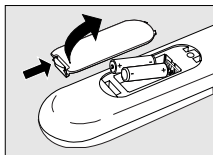
Pode obter informações sobre como preparar o telecomando no capítulo "Instalar o telecomando".

## Manual de utilização

### 2. Instalar o telecomando

#### Inserir as pilhas

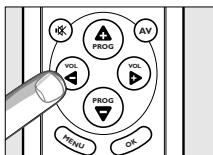
- 1 Carregue na tampa para dentro e faça-a deslizar na direcção da seta.
- 2 Coloque duas pilhas R03, UM4 ou do tipo AAA no compartimento das pilhas, como indicado.
- 3 Faça deslizar a tampa para a posição inicial até ouvir um estalido.



#### Testar o telecomando

O telecomando foi programado para comandar a maioria das funções de quase todas as marcas de televisores. Uma vez que o RU510 pode utilizar sinais diferentes para cada marca e mesmo para modelos diferentes da mesma marca, é aconselhável que teste se o televisor responde ao RU510. O exemplo a seguir fornece instruções sobre como deve proceder:


- 1 Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
- 2 Verifique se todas as teclas estão a funcionar. Para obter uma visão geral das teclas e respectivas funções, consulte '3. Teclas e funções'.
  - Se o televisor responder devidamente a todos os comandos das teclas, o RU510 está pronto a ser utilizado.



- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'.**

## Programar o telecomando

Este procedimento só é necessário se o televisor não responder ao RU510. Se for o caso, o RU510 não reconhece a marca e/ou modelo do televisor e é necessário programar o telecomando para o fazer. O exemplo a seguir fornece instruções sobre como deve proceder:

- 1** Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
  - 2** Procure a marca do seu televisor na lista de códigos no verso deste manual. Cada marca tem um ou mais códigos com quatro dígitos. Tome nota do primeiro código.
  - 3** Carregue sem soltar nas teclas '1' e '3' **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador luminoso verde piscar duas vezes e permanecer aceso.
 
  - 4** Em seguida, introduza o código que anotou no passo 2 utilizando as teclas digitais.
    - O indicador luminoso verde pisca agora duas vezes. Se o indicador piscar uma vez durante um período prolongado, significa que o código não foi introduzido correctamente ou então introduziu o código errado. Comece novamente a partir do passo 2.
  - 5** Aponte o RU510 para o televisor e verifique se responde correctamente.
    - Se o televisor responder a todos os comandos das teclas, o RU510 está pronto a ser utilizado. Não se esqueça de anotar o código.
- **Se o televisor não responder a todos ou a alguns comandos das teclas, comece novamente a partir do passo 2 e experimente o código seguinte da lista.**

## Manual de utilização

### Programar automaticamente o telecomando

Se não conseguir encontrar o código correcto do aparelho de marca, o telecomando pode procurar automaticamente o código correcto.

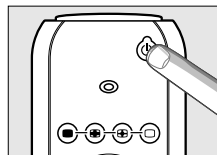
- 1 Verifique se o televisor está ligado e selecione um canal utilizando o telecomando de origem ou os botões do televisor (por exemplo, o canal 1).

O RU510 emite o sinal de desactivação do televisor para todos os modelos de televisor que estejam guardados na memória.

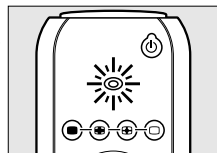
- 2 Em seguida, carregue sem soltar nas teclas 1 e 3 do RU510 **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador luminoso verde piscar duas vezes e permanecer aceso.



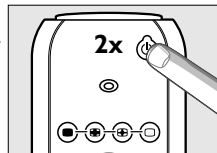
- 3 Carregue na tecla de modo de espera (Standby) do RU510 por breves instantes.



- O RU510 começa então a emitir todos os sinais de desactivação de televisor conhecidos, um a um. Sempre que um código é enviado, o indicador luminoso verde acende-se.



- 4 Quando o televisor se desligar (modo de espera), carregue na tecla do modo de espera (Standby) do RU510 duas vezes num intervalo de 1 segundo, para confirmar:



- O RU510 encontrou um código que funciona com o seu televisor.

- 5 Verifique se consegue utilizar todas as funções do televisor com o RU510.

- **Se não for o caso, pode voltar a efectuar a programação automática. O RU510 procura, nessa ocasião, um código que talvez funcione melhor.**

- Depois do RU510 percorrer todos os códigos conhecidos, a procura pára automaticamente e o indicador luminoso verde pára de piscar.
- A programação automática de um televisor demora 5 minutos, no máximo.

### 3. Teclas e funções

A ilustração da página 3, fornece uma visão geral de todas as teclas e respectivas funções.

- ① **Standby** ..... liga ou desliga o televisor.
- ② **Mute** ..... silencia o som do televisor.
- ③ **-VOL +** ..... regula o volume do televisor.
- ④ **MENU** ..... activa e desactiva o menu.
- ⑤ **Teclas digitais** ..... selecção directa de canais e outras funções.
- ⑥ **SHIFT** ..... para funções extra. Se carregar ao mesmo tempo com uma segunda tecla, esta segunda tecla acede a outra função. Por exemplo:

**SHIFT + PROG+**: ... 'menu acima'

**SHIFT + PROG-**: ... 'menu abaixo'

**SHIFT + VOL+**: ... 'menu direita'

**SHIFT + PROG-**: ... 'menu esquerda'

Experimente outras combinações com a tecla Shift no aparelho para descobrir outras funções disponíveis.

Apenas estão disponíveis as funções do telecomando de origem.

- ⑦ **-/--** ..... selecciona entre os números de canal com um ou dois dígitos.
- ⑧ **OK** ..... confirma a selecção.
- ⑨ **- PROG +** ..... selecciona o canal anterior ou seguinte.
- ⑩ **AV** ..... muda entre as entradas externas do seu equipamento.
- ⑪ **Teclas de teletexto** ..... teclas de teletexto

Se utilizar a tecla (⇨) 'desactivar memória' para aceder à página seguinte do teletexto do televisor Philips, pode carregar na tecla OK.

Consulte também 'Resolução de problemas'.

- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'. É possível que tenha de introduzir outro código para o aparelho.**

## Manual de utilização

### 4. Possibilidades extra

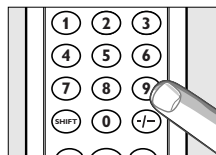
#### Adicionar uma função ao telecomando

Se quiser adicionar uma função ao RU510, contacte a linha de assistência técnica da Philips para obter informações sobre o telecomando universal e solicitar o código de 3 dígitos para a função extra.

- 1 Carregue sem soltar 1 e 6 do RU510 **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador luminoso verde piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 2 Carregue nas teclas 9, 9 e 4, por esta ordem.



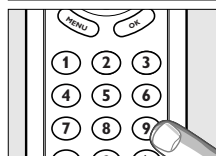
- 3 Introduza o código de 3 dígitos fornecido pela linha de assistência num intervalo de trinta segundos.
- 4 Carregue na tecla onde pretende guardar a nova função.
  - O indicador luminoso pisca duas vezes. A função extra foi adicionada com êxito ao RU510.
  - Se pretender guardar a função em Shift em combinação com outra tecla, carregue primeiro na tecla e, em seguida, carregue na tecla de função pretendida.
  - Para restaurar a função original da tecla, consulte 'Restaurar as funções originais do telecomando'.

#### Restaurar as funções originais do telecomando

- 1 Carregue sem soltar as teclas 1 e 6 do RU510 **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador verde piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 2 Carregue nas teclas 9, 8 e 1, por esta ordem.
  - O indicador luminoso pisca duas vezes. Todas as funções originais foram restauradas e todas as funções extra apagadas.



## 5. Resolução de problemas

- Problema
- Solução
- O televisor não responde e o indicador luminoso verde não pisca quando carrega numa tecla.
- *Substitua as pilhas usadas por duas pilhas novas de 1,5 Volts, R03, UM4 ou AAA.*
- O televisor não responde mas o indicador luminoso verde pisca quando uma tecla está carregada.
- *Aponte o RU510 para o aparelho e certifique-se de que não existem obstáculos entre o RU510 e o aparelho.*
- O RU510 não responde correctamente aos comandos.
- *Talvez esteja a utilizar o código errado. Experimente programar o RU510 novamente utilizando outro código, que é mencionado na marca do seu aparelho ou reinicialize a procura automática para localizar o código correcto. Se o televisor continuar a não responder, contacte o nosso serviço de assistência.*
- Não pode aceder às páginas de teletexto no ecrã enquanto utilizar o botão (↔).
- *Siga as instruções da secção 'Programar o telecomando' e no passo 4, carregue nas teclas 0, 0, 6 e 4.*
- *Carregue na tecla OK para aceder às páginas de teletexto no ecrã.*
- *Verifique se o seu televisor está equipado com teletexto.*
- Não consegue desligar o teletexto.
- *Carregue na tecla de legendagem (□) para desligar o teletexto.*
- Tem problemas em utilizar todas as funções do aparelho.
- *Talvez o RU510 tenha de ser adaptado ao modelo do aparelho. Contacte o serviço de assistência para obter detalhes.*
- A marca do aparelho não consta da lista de códigos.
- *Tente programar o RU510 automaticamente.*
- *Consulte "Programar automaticamente o telecomando"*
- Nenhum dos códigos funciona durante a programação manual do telecomando.
- *Se for este o caso, siga as instruções da secção 'Programar automaticamente o telecomando'.*

## 6. Precisa de ajuda?

Se tiver quaisquer dúvidas acerca do RU510, contacte o serviço de assistência. Pode encontrar o número de telefone no fim da lista de códigos no verso deste manual.

Leia atentamente este manual antes de fazer a chamada. O utilizador pode resolver a maioria dos problemas. Se não conseguir encontrar solução para os seus problemas, tome nota dos detalhes do aparelho que aparecem na lista de códigos no verso deste manual.

Deste modo, o técnico de assistência pode ajudá-lo mais rapidamente. Procure os números dos modelos nas instruções que acompanham o aparelho ou no verso do aparelho. Quando contactar o serviço de assistência, coloque o aparelho à mão para que o técnico de assistência possa ajudar a determinar se o telecomando está a funcionar correctamente.

O número do modelo do seu telecomando universal da Philips é SBC RU510/87U.

Data de compra:

...../...../.....  
(dia/mês/ano)

## Οδηγίες χρήσεως

### Περιεχόμενα

<b>1. Εισαγωγή</b> .....	<b>32</b>
<b>2. Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου</b> .....	<b>33-35</b>
Τοποθέτηση των μπαταριών .....	33
Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου .....	33
Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου .....	34
Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου .....	35
<b>3. Πλήκτρα και λειτουργίες</b> .....	<b>36</b>
<b>4. Πρόσθετες δυνατότητες</b> .....	<b>37</b>
Προσθήκη τηλεχειριζόμενης λειτουργίας .....	37
Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων τηλεχειριστηρίου .....	37
<b>5. Αντιμέτωπιση προβλημάτων</b> .....	<b>38</b>
<b>6. Χρειάζεστε βοήθεια;</b> .....	<b>39</b>
Λίστα κωδικών με όλες τις μάρκες / εξοπλισμό .....	61-67

### I. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης SBC RU510 της Philips. Μετά την εγκατάσταση του, το τηλεχειριστήριο θα είναι σε θέση να εκτελεί τις περισσότερο χρησιμοποιούμενες λειτουργίες σχεδόν κάθε μάρκας τηλεόρασης.

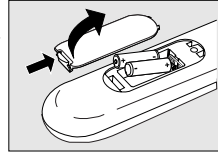
Πληροφορίες σχετικά με το πώς να προετοιμάσετε το παρόν τηλεχειριστήριο για χρήση μπορείτε να βρείτε στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου».



## 2. Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου

### Τοποθέτηση των μπαταριών

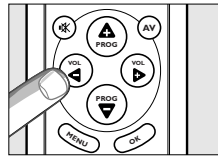
- 1 Πιέστε το καπάκι προς τα μέσα και σύρτε το στην κατεύθυνση του βέλους.
- 2 Τοποθετήστε δύο μπαταρίες τύπου Σ03, ΦN4 ή AAA μέσα στη θήκη μπαταριών, όπως φαίνεται στο σχήμα.
- 3 Σύρτε το καπάκι προς τα πίσω και κουμπώστε το καλά στη θέση του.



### Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου

Το τηλεχειριστήριο έχει προγραμματιστεί ώστε να εκτελεί τις περισσότερες χρησιμοποιούμενες λειτουργίες σχεδόν κάθε μάρκας τηλεόρασης. Επειδή το RU510 μπορεί να χρησιμοποιεί διαφορετικά σήματα για κάθε μάρκα, ακόμα και για διαφορετικά μοντέλα της ίδιας μάρκας, συνιστάται να δοκιμάζετε αν η συσκευή σας λειτουργεί με το RU510. Το παράδειγμα που ακολουθεί σας δίνει οδηγίες σχετικά με το πώς πρέπει να το κάνετε.

- 1 Ανάψτε την τηλεόραση χειροκίνητα ή χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο. Συντονίστε την στο κανάλι 1.
  - 2 Ελέγξτε αν λειτουργούν όλα τα πλήκτρα. Για τη συνοπτική παρουσίαση των πλήκτρων και των λειτουργιών τους, ανατρέξτε στην παράγραφο «3. Πλήκτρα και λειτουργίες».
- Αν η τηλεόραση λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, το ΣΦ510 είναι έτοιμο για χρήση.



- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου «Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου».**

## Οδηγίες χρήσεως

### Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

Κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο μόνο αν η συσκευή σας δεν αποκρίνεται στο RU510. Στην περίπτωση αυτή, το RU510 δεν αναγνωρίζει τη μάρκα και/ή το μοντέλο της συσκευής σας, χρειάζεται επομένως να προγραμματίσετε κατάλληλα το τηλεχειριστήριο.

Το παράδειγμα που ακολουθεί σας δίνει οδηγίες σχετικά με το πώς πρέπει να το κάνετε.

- 1 Ανάψτε την τηλεόραση χειροκίνητα ή χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο. Συντονίστε την στο κανάλι 1.
- 2 Αναζητήστε τη μάρκα της τηλεόρασής σας στη λίστα κωδικών που υπάρχει στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου. Σε κάθε μάρκα αντιστοιχούν ένας ή περισσότεροι τετραψήφιοι κωδικοί. Σημειώστε τον πρώτο κωδικό.

- 3 Πατήστε τα πλήκτρα '1' και '3' ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για τρία δευτερόλεπτα**, έως ότου το πράσινο λαμπάκι αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένο.



- 4 Στη συνέχεια, καταχωρίστε τον κωδικό του βήματος 2 χρησιμοποιώντας τα ψηφιακά πλήκτρα.
  - Το πράσινο λαμπάκι θα αναβοσβήσει δύο φορές. Αν το λαμπάκι ανάψει για παρατεταμένο χρονικό διάστημα και μετά σβήσει, σημαίνει ότι ο κωδικός δεν καταχωρήθηκε σωστά ή ότι καταχωρήθηκε εσφαλμένος κωδικός.

- 5 Ξεκινήστε και πάλι από το βήμα 2.

- Αν η τηλεόραση λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, το RU510 είναι έτοιμο για χρήση.

Μην ξεχάσετε να σημειώσετε τον κωδικό σας.

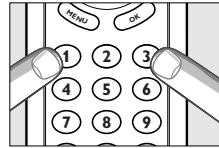
- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ξεκινήστε και πάλι από το βήμα 2 και δοκιμάστε να καταχωρίσετε τον επόμενο κωδικό της λίστας.**

## Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

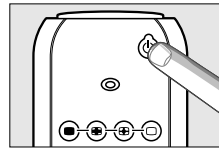
Αν δεν μπορείτε να βρείτε το σωστό κωδικό της συσκευής σας, το τηλεχειριστήριο μπορεί να αναζητήσει αυτόματα το σωστό κωδικό.

- 1 Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόραση είναι αναμμένη και επιλέξτε κάποιο κανάλι χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο ή τα κουμπιά της (επιλέξτε για παράδειγμα το κανάλι 1).  
Το RU510 εκπέμπει το σήμα «απενεργοποίησης της τηλεόρασης» για όλα τα μοντέλα τηλεόρασης που είναι αποθηκευμένα στη μνήμη.

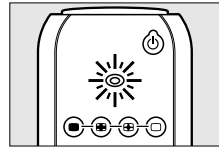
- 2 Πατήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα 1 και 3 στο RU510 ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για τρία δευτερόλεπτα**, έως ότου το πράσινο λαμπάκι αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένο.



- 3 Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο Standby του RU510.

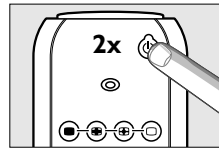


- Το RU510 αρχίζει πλέον να εκπέμπει ένα προς ένα όλα τα γνωστά σήματα «απενεργοποίησης της τηλεόρασης». Κάθε φορά που στέλνεται ένας κωδικός, το πράσινο λαμπάκι αναβοσβήνει.



- 4 Όταν η τηλεόρασή σας σβήσει (standby), πατήστε δύο φορές το πλήκτρο Standby του RU510 μέσα σε διάστημα 1 δευτερολέπτου για να επιβεβαιώσετε.

- Το RU510 έχει πλέον βρει έναν κωδικό που λειτουργεί στην τηλεόρασή σας.



- 5 Ελέγξτε αν μπορείτε να εκτελέσετε όλες τις λειτουργίες της τηλεόρασής σας με το RU510.

- **Αν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση όλων των λειτουργιών της με το τηλεχειριστήριο, μπορείτε να επαναλάβετε την αυτόματη ρύθμιση. Το RU510 θα ψάξει τότε κάποιον κωδικό που λειτουργεί ενδεχομένως καλύτερα.**

- Αφού το RU510 σαρώσει όλους τους γνωστούς κωδικούς, η αναζήτηση θα σταματήσει αυτόματα και το πράσινο λαμπάκι θα σταματήσει να αναβοσβήνει.

- Ο αυτόματος προγραμματισμός της τηλεόρασης διαρκεί έως 5 λεπτά το ανώτατο.

## Οδηγίες χρήσεως

### 3. Πλήκτρα και λειτουργίες

Στη σελίδα 3 υπάρχει συνοπτική εικόνα όλων των πλήκτρων.

- ① **⏻ Standby** . . . . . ενεργοποιεί και απενεργοποιεί την τηλεόραση.
- ② **⏸** . . . . . διακόπτει τον ήχο (σίγαση).
- ③ **-VOL +** . . . . . ρυθμίζει την ένταση ήχου της τηλεόρασης.
- ④ **MENU** . . . . . ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μενού.
- ⑤ **Ψηφιακά πλήκτρα** απευθείας επιλογή καναλιών και λειτουργιών.
- ⑥ **SHIFT** . . . . . για πρόσθετες λειτουργίες. Αν πατηθεί ταυτόχρονα με ένα δεύτερο πλήκτρο, το δεύτερο πλήκτρο αποκτά άλλη λειτουργία.

Για παράδειγμα:

**SHIFT + PROG+**: 'μενού πάνω'

**SHIFT + PROG-**: 'μενού κάτω'

**SHIFT + VOL+**: . . . 'μενού δεξιά'

**SHIFT + VOL-**: . . . 'μενού αριστερά'

Επιχειρήστε άλλους συνδυασμούς με το πλήκτρο Shift της συσκευής σας, προκειμένου να βρείτε ποιες λειτουργίες είναι διαθέσιμες. Μόνο οι λειτουργίες που είναι εφικτές με το γνήσιο τηλεχειριστήριο είναι διαθέσιμες.

- ⑦ **▲** . . . . . επιλέγει μονοψήφιο ή διψήφιο αριθμό καναλιού.
- ⑧ **OK** . . . . . επιβεβαιώνει την επιλογή σας.
- ⑨ **- PROG +** . . . . . επιλέγει προηγούμενο ή επόμενο κανάλι.
- ⑩ **AV** . . . . . εναλλάσσεται μεταξύ εξωτερικών εισόδων του εξοπλισμού σας.
- ⑪ **Ⓜ Ⓝ Ⓞ □** . . . . . πλήκτρα teletext

Αν χρησιμοποιήσετε το πλήκτρο (⏻) 'μνήμη off' για να φτάσετε την επόμενη σελίδα υεμευευ της τηλεόρασής σας Philips, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο OK για τον σκοπό αυτό. Βλέπε επίσης «Αντιμετώπιση προβλημάτων».

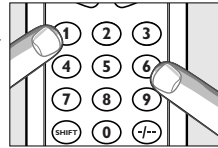
- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου «Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου». Είναι πιθανόν να πρέπει να καταχωρίσετε άλλο κωδικό για τη συσκευή.**

## 4. Πρόσθετες δυνατότητες

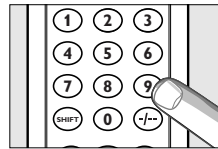
### Προσθήκη μιας λειτουργίας στο τηλεχειριστήριο

Αν θέλετε να προσθέσετε μια λειτουργία στο RU510, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τη γραμμή εξυπηρέτησης της Philips για το Τηλεχειριστήριο Γενικής Χρήσης, ώστε να ζητήσετε τον τριψήφιο κωδικό για την πρόσθετη λειτουργία.

- 1 Πατήστε τα πλήκτρα 1 και 6 στο RU510 ταυτόχρονα και κρατήστε τα πατημένα για τρία δευτερόλεπτα, έως ότου το πράσινο λαμπάκι αναβοσβήνει δύο φορές και παραμένει στη συνέχεια αναμμένο.



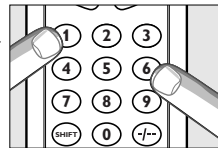
- 2 Πατήστε τα πλήκτρα 9, 9 και 4, με αυτή τη σειρά.



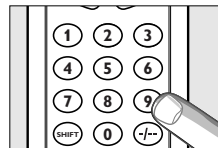
- 3 Καταχωρίστε εντός τριάντα δευτερολέπτων τον τριψήφιο κωδικό που λάβατε από τη γραμμή εξυπηρέτησης
- 4 Πατήστε το πλήκτρο στο οποίο θέλετε να αποθηκευτεί η νέα λειτουργία.
  - Το λαμπάκι αναβοσβήνει δύο φορές. Η πρόσθετη λειτουργία έχει προστεθεί επιτυχώς στο RU510.
  - Αν θέλετε να αποθηκεύσετε τη λειτουργία στο Shift σε συνδυασμό με άλλο πλήκτρο, πατήστε πρώτα το πλήκτρο Shift και μετά το άλλο πλήκτρο.
  - Για επαναφορά της αρχικής λειτουργίας του πλήκτρο, βλέπε «Επαναφορά αρχικών λειτουργιών του τηλεχειριστηρίου».

### Επαναφορά αρχικών λειτουργιών του τηλεχειριστηρίου

- 1 Πατήστε τα πλήκτρα 1 και 6 στο RU510 ταυτόχρονα και κρατήστε τα πατημένα για τρία δευτερόλεπτα, έως ότου το πράσινο λαμπάκι αναβοσβήνει δύο φορές και παραμένει στη συνέχεια αναμμένο.



- 2 Πατήστε τα πλήκτρα 9, 8 και 1, με αυτή τη σειρά.  
Το λαμπάκι αναβοσβήνει δύο φορές.  
Έχει πλέον πραγματοποιηθεί επαναφορά όλων των αρχικών λειτουργιών και έχουν διαγραφεί όλες οι πρόσθετες λειτουργίες.



## Οδηγίες χρήσεως

### 5. Αντιμετώπιση προβλημάτων

- ο Πρόβλημα
- Επίλυση
  
- ο Η τηλεόραση δεν ανταποκρίνεται και το πράσινο λαμπάκι δεν αναβοσβήνει όταν πατάτε κάποιο πλήκτρο.
  - Αντικαταστήστε τις παλιές μπαταρίες με δύο καινούργιες μπαταρίες RO3, UM4 ή AAA του 1,5 Volt.
- ο Η τηλεόραση δεν ανταποκρίνεται, αλλά το πράσινο λαμπάκι αναβοσβήνει όταν πατάτε κάποιο πλήκτρο.
  - Στρέψτε το RU510 προς τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ανάμεσα στο RU510 και τη συσκευή.
- ο Το RU510 δεν αποκρίνεται σωστά στις εντολές.
  - Χρησιμοποιείτε ενδεχομένως εσφαλμένο κωδικό. Προσπαθήστε να επαναπρογραμματίσετε το RU510 χρησιμοποιώντας άλλο κωδικό, που αναφέρεται κάτω από τη μάρκα της συσκευής σας, ή εκτελέστε αυτόματη αναζήτηση για να βρείτε το σωστό κωδικό. Αν η συσκευή εξακολουθεί να μην αποκρίνεται, καλέστε τη γραμμή βοήθειας της Philips.
- ο Δεν μπορείτε να εμφανίσετε τις σελίδες Teletext στην οθόνη σας, ενώ συνήθισατε να χρησιμοποιείτε το κουμπί (↔) γι' αυτόν το σκοπό.
  - Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου', και στο βήμα 5 πατήστε τα πλήκτρα 0, 0, 6 και 4. Πατήστε το πλήκτρο OK για να εμφανίσετε τις σελίδες Teletext στην οθόνη σας.
- ο Τα πλήκτρα Teletext δεν λειτουργούν.
  - Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόρασή σας διαθέτει Teletext.
- ο Δεν μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Teletext.
  - Πατήστε το πλήκτρο των υποτίτλων (□) για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Teletext.
- ο Αντιμετωπίζετε δυσκολίες κατά την εκτέλεση όλων των λειτουργιών της συσκευής σας.
  - Ίσως το RU510 πρέπει να προσαρμοστεί στο μοντέλο της συσκευής. Καλέστε τη γραμμή βοήθειας για λεπτομέρειες.
- ο Η μάρκα της συσκευής σας δεν υπάρχει στη λίστα κωδικών.
  - Προσπαθήστε να ρυθμίσετε το RU510 αυτόματα. Βλέπε «Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου».
- ο Κανένας από τους κωδικούς δεν λειτουργεί κατά τη διάρκεια της χειροκίνητης ρύθμισης του τηλεχειριστηρίου.
  - Στην περίπτωση αυτή, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου «Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου».

## 6. Χρειάζεστε βοήθεια;

Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με το RU510, καλέστε την ειδική γραμμή βοήθειας της Philips. Ο αριθμός τηλεφώνου παρατίθεται μετά τη λίστα κωδικών στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου.

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά, προτού καλέσετε τη γραμμή βοήθειας. Τα περισσότερα προβλήματα μπορείτε να τα λύσετε μόνοι σας. Αν δεν μπορείτε να βρείτε λύσεις στα προβλήματά σας, σημειώστε τα στοιχεία της συσκευής σας στη λίστα κωδικών στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου.

Έτσι θα βοηθήσετε τις τηλεφωνήτριές μας να σας εξυπηρετήσουν αποτελεσματικότερα και ταχύτερα.

Αναζητήστε τους κωδικούς των μοντέλων στις οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή ή στο πίσω μέρος της συσκευής σας.

Όταν καλείτε τη γραμμή βοήθειας, φροντίστε να έχετε τον εξοπλισμό μπροστά σας, έτσι ώστε οι τηλεφωνήτριές μας να μπορέσουν να σας βοηθήσουν να εξακριβώσετε αν το τηλεχειριστήριό σας λειτουργεί σωστά.

Ο αριθμός μοντέλου του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης Philips που διαθέτετε είναι SBC RU510/87U:

Ημερομηνία αγοράς: ...../...../.....  
(ημέρα/μήνας/έτος)

## Инструкции по использованию

### Содержание

<b>1. Вступление</b> .....	40
<b>2. Подготовка пульта дистанционного управления к работе</b> .....	41-43
Установка батарей .....	41
Проверка пульта .....	41
Настройка пульта .....	42
Автоматическая настройка пульта .....	43
<b>3. Назначение кнопок</b> .....	44
<b>4. Дополнительные возможности</b> .....	45
Расширение возможностей пульта .....	45
Возврат к исходной конфигурации пульта .....	45
<b>5. Неполадки</b> .....	46
<b>6. Дополнительная информация</b> .....	46
Список кодов устройств разных производителей .....	61-67

### 1. Введение

Благодарим Вас за выбор универсального пульта дистанционного управления Philips SBC RU510! После установки пульта дистанционного управления с его помощью можно управлять большинством часто используемых функций телевизора практически любой марки.

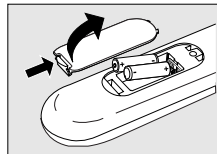
Инструкции по настройке приведены в разделе 'Подготовка пульта дистанционного управления к работе'.



## Инструкции по использованию

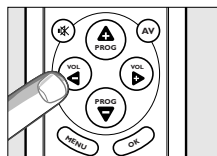
**2. Подготовка пульта дистанционного управления к работе****Установка батарей**

- 1** Нажмите на крышку и снимите её, сдвинув в направлении стрелки.
- 2** Поместите две батареи типа R03, UM4 или AAA в отделение для батарей, как показано на рисунке.
- 3** Вставьте крышку на место до щелчка.

**Проверка пульта**

Пульт дистанционного управления запрограммирован для управления большинством часто используемых функций телевизора практически любой марки. Поскольку пульт RU510 может подавать разные сигналы для устройств разных фирм и даже разных моделей одной фирмы, рекомендуем сначала проверить, реагирует ли Ваше устройство на команды пульта RU510. Это проиллюстрировано на приведённом ниже примере для телевизора.

- 1** Включите телевизор вручную или с помощью его собственного пульта. Настройтесь на канал 1.
  - 2** Проверьте работу всех кнопок. Список кнопок и их функции приведены в разделе '3. Назначение кнопок'.
- Если телевизор правильно реагирует на все команды пульта RU510, пульт RU510 готов к работе.



Русский

- **Если устройство не реагирует на все или часть кнопок, обратитесь к разделу 'Настройка пульта'.**

## Инструкции по использованию

### Настройка пульта

Эту процедуру нужно выполнять только в случае, если устройство не реагирует на команды пульта RU510. Это означает, что пульту RU510 не удалось определить марку или модель устройства, и поэтому пульт нужно перепрограммировать. Процедура настройки проиллюстрирована на примере телевизора.

- 1** Включите телевизор вручную или с помощью его собственного пульта. Настройтесь на канал 1.
- 2** Найдите марку вашего телевизора в списке кодов в конце этого руководства. Для каждой марки указан один или несколько четырёхзначных кодов. Запишите первый код.
- 3** Нажмите одновременно на три секунды кнопки 1 и 3, чтобы зеленый индикатор дважды мигнул, а затем остался гореть.



- 4** После этого введите код, записанный в шаге 2, с помощью кнопок с цифрами.
    - Зеленый индикатор дважды мигнет. Если индикатор однократно мигает в течение длительного времени, код введен неправильно или введен не тот код.
    - Повторите операцию, начиная с шага 2.
  - 6** Направьте пульт RU510 на телевизор и проверьте, правильно ли телевизор реагирует на пульт управления.
    - Если телевизор реагирует правильно на все кнопки, пульт RU510 готов к работе. Не забудьте записать код, который Вы выбрали.
- **Если устройство реагирует неправильно на команды пульта, вернитесь к шагу 2 и попробуйте указать следующий код из списка.**

## Инструкции по использованию

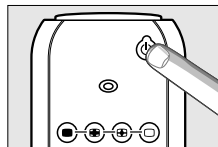
### Автоматическая настройка пульта

Если Вам не удастся найти подходящий код, пульт может выполнить автоматический поиск кода.

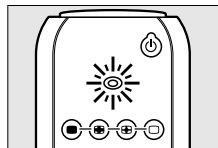
- 1 Убедитесь, что телевизор включён, и выберите произвольный канал с помощью его собственного пульта управления или кнопок на панели телевизора (напр., канал 1). Пульт RU510 подаст сигнал выключения для всех известных ему моделей телевизоров.
- 2 Затем одновременно на три секунды нажмите кнопки 1 и 3 на пульте RU510, чтобы зеленый индикатор дважды мигнул, а затем остался гореть.



- 3 Кратковременно нажмите кнопку Standby на пульте RU510.

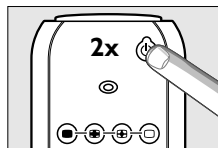


- Пульт RU510 начнёт последовательно подавать команду выключения для всех известных ему моделей телевизоров. При каждой отправке кода загорается зеленый индикатор.



- 4 Когда телевизор выключится (перейдёт в режим ожидания), нажмите кнопку Standby пульта RU510 два раза в течение 1 секунды для подтверждения.

- Теперь пульту RU510 известен код выключения телевизора.



- 5 Проверьте, правильно ли телевизор реагирует на остальные команды пульта RU510.

- **Если нет, можно повторить автоматическую настройку. Пульт RU510 найдёт другой код, который может более точно соответствовать модели Вашего телевизора.**

- После проверки всех известных кодов пульт RU510 прекратит поиск, и зелёный индикатор перестанет мигать.
- Автоматическая настройка пульта на телевизор занимает не более 5 минут.

## Инструкции по использованию

### 3. Назначение кнопок

На стр. 3 указано назначение всех кнопок пульта.

- ① **Standby** . . . . . включает или выключает телевизор.
- ② **🔊** . . . . . отключает звук телевизора.
- ③ **- VOL +** . . . . . изменяет громкость телевизора.
- ④ **MENU** . . . . . включает и выключает меню.
- ⑤ **Кнопки с цифрами**  
 . . . . . непосредственный выбор каналов и других функций.
- ⑥ **SHIFT** . . . . . предназначена для выполнения дополнительных функций. Если эта кнопка нажата одновременно с другой кнопкой, она изменит её функцию.  
 Например:  
**SHIFT + PROG+**: 'перемещение вверх по меню'  
**SHIFT + PROG-**: 'перемещение вниз по меню'  
**SHIFT + VOL+**: 'перемещение вправо по меню'  
**SHIFT + VOL-**: 'перемещение влево по меню'

Для того чтобы узнать, какие кнопки выполняют дополнительные функции с кнопкой SHIFT, попробуйте различные сочетания кнопок. Универсальный пульт будет выполнять только те функции, которые предусмотрены на собственном пульте управления устройства.

- ⑦ **▲** . . . . . выбор одно- или двузначных номеров каналов
- ⑧ **OK** . . . . . подтверждение выбора
- ⑨ **- PROG +** . . . . . переключение на предыдущий или следующий канал.
- ⑩ **AV** . . . . . выбор вспомогательного канал.
- ⑪ **📺** **📺** **📺** **📺** . . . . . кнопки телетекста

Если для перехода к следующей странице телетекста на телевизоре Philips применяется кнопка (↔) «Memory Off», можно для этого нажать кнопку OK, см. также раздел «Неполадки».

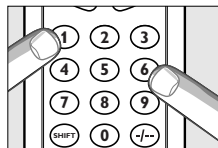
- **Если устройство не реагирует на все или некоторые кнопки, обратитесь к разделу «Настройка пульта». Возможно, необходимо ввести другой код прибора.**

## Инструкции по использованию

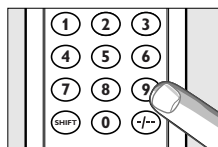
**4. Дополнительные возможности****Расширение возможностей пульта**

Если Вам потребуется расширить функции пульта RU510, обратитесь в службу поддержки Philips по вопросам универсальных пультов управления и запросите трёхзначный код дополнительной функции.

- 1** Нажмите одновременно на три секунды кнопки 1 и 6 на пульте RU510, чтобы зеленый индикатор дважды мигнул, а затем остался гореть.



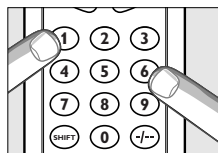
- 2** Последовательно нажмите кнопки 9, 9 и 4.



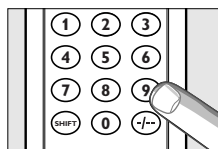
- 3** В течение 30 секунд введите трёхзначный код, полученный в службе поддержки.
- 4** Нажмите кнопку, которой нужно назначить новую функцию.
- Индикатор мигнёт дважды.
  - Дополнительная функция успешно добавлена в устройство RU510.
  - Если функцию нужно назначить на сочетание кнопки SHIFT и другой кнопки, сначала нажмите кнопку SHIFT, а затем нужную кнопку.
  - Инструкции по возврату к исходной функции приведены в разделе 'Возврат к исходной конфигурации пульта'.

**Возврат к исходной конфигурации пульта**

- 1** Нажмите одновременно на три секунды кнопки 1 и 6 на пульте RU510, чтобы зеленый индикатор дважды мигнул, а затем остался гореть.



- 2** Последовательно нажмите кнопки 9, 8 и 1.
- Индикатор должен мигнуть дважды. Теперь все первоначальные функции установлены и удалены все дополнительные.



## Инструкции по использованию

### 5. Неполадки

- Проблема
- Решение
- Телевизор не отвечает на команды, а зеленый индикатор не мигает при нажатии кнопок.
- *Замените старые батареи на две новые типа RO3, UM4 или AAA с напряжением 1,5 В.*
- Телевизор не отвечает на команды, но зеленый индикатор мигает при нажатии кнопок.
- *Направьте пульт RU510 на устройство и убедитесь, что на линии между ними нет посторонних предметов.*
- Пульт RU510 неправильно реагирует на команды.
- *Возможно, указан неправильный код. Попробуйте перепрограммировать устройство RU510 с применением другого кода, указанного для марки Вашего устройства, или выполните автоматический поиск нужного кода. Если устройство не будет реагировать на команды, обратитесь в службу поддержки.*
- На экране не удаётся перейти к телетексту, для которого ранее использовалась кнопка (↔).
- *Следуйте указаниям в разделе «Настройка пульта» и в шаге 4 нажмите кнопки 0, 0, 6 и 4. Нажмите кнопку ОК, чтобы открыть страницы телетекста на экране.*
- Кнопки телетекста не работают.
- *Убедитесь в том, что телевизор поддерживает телетекст.*
- Невозможно отключить телетекст.
- *Нажмите кнопку Subtitles (□) для отключения телетекста.*
- Не все команды пульта работают правильно.
- *Возможно, пульт RU510 необходимо адаптировать к устройству Вашей модели. Обратитесь в службу поддержки.*
- Марки Вашего устройства нет в списке кодов.
- *Попробуйте настроить пульт RU510 автоматически. См. раздел «Автоматическая настройка пульта».*
- Ни один код не работает при ручной настройке пульта.
- *Выполните инструкции раздела «Автоматическая настройка пульта».*

### 6. Дополнительная информация

Если у Вас возникнут вопросы по поводу пульта RU510, обратитесь в специальную службу поддержки. Номер телефона указан после списка кодов в конце данного руководства.

Перед этим внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Большую часть неполадок можно устранить самостоятельно. Если всё же Вам не удастся устранить неполадку, запишите данные о Вашем устройстве, указанные в списке кодов в конце руководства. Это позволит нашим специалистам быстрее и эффективнее помочь Вам. Найдите номер модели в инструкции на устройство или на его задней панели. При обращении в службу поддержки держите устройство под рукой. Тогда нашим специалистам будет проще определить, правильно ли работает Ваш универсальный пульт.

Модель данного универсального пульта Philips: SBC RU510/87U.

Дата покупки: ...../...../.....  
(число/месяц/год)

## Návod k použití

## Obsah

<b>1. Úvod</b> . . . . .	47
<b>2. Instalace dálkového ovládače</b> . . . . .	48-50
Uložení baterií . . . . .	48
Zkouška dálkového ovládače . . . . .	48
Nastavení dálkového ovládače . . . . .	49
Automatické nastavení dálkového ovládače . . . . .	50
<b>3. Tlačítka a funkce</b> . . . . .	51
<b>4. Další možnosti</b> . . . . .	52
Rozšíření funkcí dálkového ovládače . . . . .	52
Obnova původního nastavení dálkového ovládače . . . . .	52
<b>5. Odstraňování závad</b> . . . . .	53
<b>6. Potřebujete pomoc?</b> . . . . .	53
Kódový seznam všech značek / zařízení . . . . .	61-67

## 1. Úvod

Blahopřejeme vám, že jste si zakoupili univerzální dálkový ovládač značky Philips SBC RU510. Po instalaci lze dálkový ovládač používat pro ovládání nejpoužívanějších funkcí téměř všech značek televizních přijímačů.

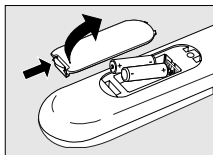
Informace o přípravě dálkového ovládače k provozu najdete v kapitole 'Instalace dálkového ovládače'.

## Návod k použití

### 2. Instalace dálkového ovládače

#### Uložení baterií

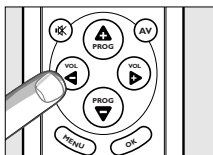
- 1 Víčko stiskněte a posuňte je po směru šipky.
- 2 Podle značek vložte do zásobníku dvě baterie typu R03, UM4 nebo AAA.
- 3 Zasuňte víčko zpět na doraz.



#### Zkouška dálkového ovládače

Dálkový ovládač byl naprogramován tak, aby jej bylo možné použít pro ovládání nejpoužívanějších funkcí téměř všech značek televizních přijímačů. Jelikož ovládač RU510 může pro různé značky i pro různé modely stejné značky používat jiné signály, doporučujeme, abyste si vyzkoušeli, zda příslušný přístroj reaguje na ovládač RU510. V níže uvedeném příkladu je návod k provedení zkoušky.

- 1 Televizní přijímač zapněte manuálně nebo pomocí původního dálkového ovládače. Vyladte na kanál 1.
  - 2 Zkontrolujte, zda fungují všechna tlačítka. Přehled tlačítek a jejich funkcí je v části '3. Tlačítka a funkce'.
- Jestliže televizní přijímač reaguje správně na všechny pokyny tlačítek, je ovládač RU510 připraven k provozu.



- **Jestliže přístroj nereaguje na žádné pokyny tlačítek nebo reaguje jen na některé, musí se seřídit podle návodu v části 'Nastavení dálkového ovládače'.**



## Návod k použití

### Nastavení dálkového ovládače

Dálkový ovládač je třeba seřídit pouze tehdy, jestliže vaše přístroje na ovládač RU510 nereagují.

V tomto případě ovládač RU510 nepozná značku a/nebo model vašeho přístroje, takže jej budete muset nejprve naprogramovat. V níže uvedeném příkladu je k tomu návod.

- 1** Televizní přijímač zapněte manuálně nebo pomocí původního dálkového ovládače. Vyladte na kanál 1.
- 2** Na konci této příručky si podle značky svého televizního přijímače zjistěte příslušný kód. U všech značek je uveden alespoň jeden čtyřmístný kód. Zaznamenejte si první kód.
- 3** Přidržte současně tlačítka 1 a 3 **po dobu tří sekund**, dokud zelená kontrolka LED dvakrát nezabliká a nezůstane svítit.



- 4** Nyní pomocí digitálních tlačítek zaveďte kód, který jste si zaznamenali v bodu 2.
    - Zelená svítivá dioda dvakrát zabliká. Jestliže se svítivá dioda rozsvítí jedním dlouhým bliknutím, přístroj kód nepoznal. Zkuste to znovu od bodu 2.
  - 5** Zaměřte ovládačem RU510 na televizi a zkontrolujte, zda správně reaguje.
    - Jestliže televizní přijímač reaguje správně na všechny pokyny tlačítek, je ovládač RU510 připravený k provozu. Nezapomeňte si poznamenat příslušný kód.
- **Jestliže přístroj nereaguje na žádné pokyny tlačítek nebo reaguje jen na některé, musíte postup od bodu 2 opakovat a použít další kód uvedený v seznamu.**

## Návod k použití

### Automatické nastavení dálkového ovládače

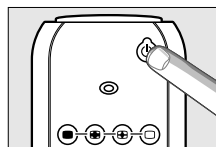
Nemůžete-li najít vhodný kód pro příslušnou značku svého přístroje, může dálkový ovládač správný kód automaticky vyhledat.

- 1 Zkontrolujte, zda je televize zapnutá a původním dálkovým ovládačem nebo tlačítky na televizi si zvolte některý kanál (například kanál 1). Ovládač RU510 vyšle signál 'vypnout TV' pro všechny modely televizních přijímačů, které má uloženy v paměti.

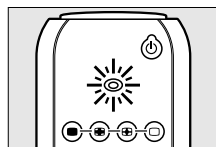
- 2 Poté přidržte současně tlačítka 1 a 3 na ovládači RU510 **po dobu tří sekund**, dokud zelená kontrolka LED dvakrát nezabliká a nezůstane svítit.



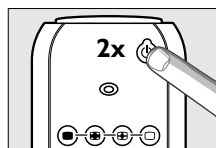
- 3 Na ovládači RU510 stiskněte krátce pohotovostní tlačítko.



- Ovládač RU510 začne nyní postupně vysílat všechny známé signály pro 'vypnout TV'. Po každém odeslání kódu se rozsvítí zelená kontrolka LED.



- 4 Jakmile se váš televizní přijímač vypne (zůstane v pohotovostním režimu), potvrďte signál dvojným rychlým (do 1 vteřiny) stisknutím pohotovostního tlačítka na ovládači RU510.
- Ovládač RU510 nyní našel kód, kterým může ovládat váš televizní přijímač.



- 5 Zkontrolujte, zda můžete ovládačem RU510 ovládat všechny funkce na svém televizním přijímači.

- **Nelze-li funkce ovládat, můžete automatické nastavení zkusit znovu. Ovládač RU510 vyhledá jiný kód, který bude možná lépe fungovat.**

- Jakmile ovládač RU510 vyzkouší všechny známé kódy, vyhledávání se automaticky zastaví a zelený indikátor přestane blikat.
- Automatické programování televizního přijímače trvá nejdéle 5 minuty.

### 3. Tlačítka a funkce

Na obrázku na straně 3 jsou zobrazena všechna tlačítka a uvedeny jejich funkce.

- ① **Standby** . . . . . zapne nebo vypne televizní přijímač.
- ② **Mute** . . . . . ztlumí zvuk na televizi.
- ③ **- VOL +** . . . . . upraví hlasitost televize.
- ④ **MENU** . . . . . zapne a vypne menu.
- ⑤ **Digitální tlačítka** . přímá volba kanálů a dalších funkcí.
- ⑥ **SHIFT** . . . . . k volbě dalších funkcí. Při současném stisknutí s dalším tlačítkem získá druhé tlačítko jinou funkci.

Například:

**SHIFT + PROG+:** 'menu nahoru'

**SHIFT + PROG-:** 'menu dolů'

**SHIFT + VOL+:** 'menu vpravo'

**SHIFT + VOL-:** 'menu vlevo'

Vyzkoušejte si další kombinace s tlačítkem Shift na svém přístroji a zjistěte si, jaké další funkce máte k dispozici. Budou dostupné pouze funkce, které jste měli k dispozici na svém původním dálkovém ovládači.

- ⑦ **▲** . . . . . přepne z jednomístných čísel kanálů na dvomístná.
- ⑧ **OK** . . . . . potvrdí volbu.
- ⑨ **- PROG +** . . . . . zvolí předchozí či následující kanál.
- ⑩ **AV** . . . . . přepíná vnější vstupy na přístrojích.
- ⑪ **■ ■ ■ ■ □** . . . . . teletextová tlačítka

Používáte-li tlačítko (↔) paměť 'vypnout' k přepnutí na další teletextovou stránku na svém televizním přijímači značky Philips, můžete pro tuto činnost použít tlačítko OK. Viz též 'Odstraňování závad'.

- ***Jestliže přístroj vůbec nereaguje nebo reaguje jen na některé pokyny tlačítek, postupujte podle návodu 'Nastavení dálkového ovládače'. Je možné, že budete pro daný přístroj muset zadat jiný kód.***

## Návod k použití

### 4. Další možnosti

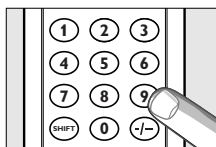
#### Rozšíření funkcí dálkového ovládače

Chcete-li dálkový ovládač RU510 rozšířit o další funkci, obraťte se na servisní linku Philips pro univerzální dálkové ovládače a požádejte je o 3-místný kód pro další funkci.

- 1 Přidržeťte současně tlačítka 1 a 6 na ovládači RU510 **po dobu tří sekund**, dokud zelená kontrolka LED dvakrát nezabliká a nezůstane svítit.



- 2 Pořadě stiskněte tlačítka 9, 9 a 4.



- 3 Do třetici vteřin zadejte 3-místný kód, který jste dostali od servisní linky.

- 4 Stiskněte tlačítko, jímž chcete novou funkci ovládat.

– Indikátor dvakrát zabliká.

Další funkce byla úspěšně uložena do paměti ovládače RU510.

- Chcete-li si novou funkci uložit pod tlačítko Shift v kombinaci s jiným tlačítkem, stiskněte nejprve tlačítko Shift a po něm příslušné funkční tlačítko.
- Chcete-li obnovit původní funkci tlačítka, postupujte podle návodu v části 'Obnova původního nastavení dálkového ovládače'.

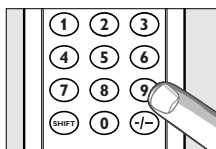
#### Obnova původního nastavení dálkového ovládače

- 1 Přidržeťte současně tlačítka 1 a 6 na ovládači RU510 **po dobu tří sekund**, dokud zelená kontrolka LED dvakrát nezabliká a nezůstane svítit.



- 2 Pořadě stiskněte tlačítka 9, 8 a 1.

– Indikátor dvakrát zabliká. Všechny původní funkce ovládače byly nyní obnoveny a případné dodatečné funkce byly zrušeny.



## 5. Odstraňování závad

- Problém
- Řešení
- Po stisknutí tlačítka televizní přijímač nereaguje a zelená kontrolka LED neblíká.
- *Nahradte staré baterie dvěma novými 1,5 V bateriemi typu RO3, UM4 nebo AAA.*
- Po stisknutí tlačítka televizní přijímač nereaguje, ale zelená kontrolka LED blíká.
- *Zaměřte ovládač RU510 na přístroj a zkontrolujte, zda mezi ovládačem RU510 a přístrojem nestojí nějaké překážky.*
- Ovládač RU510 nereaguje správně na pokyny.
- *Používáte možná nesprávný kód. Zkuste ovládač RU510 znovu naprogramovat pomocí jiného kódu, uvedeného pro příslušnou značku přístroje, nebo ovládač přepněte na automatické vyhledání vhodného kódu. Jestliže přístroj nereaguje i nyní, zavolejte na pomocnou linku.*
- Na obrazovce nelze pomocí tlačítka (↔) zobrazit teletextové stránky, jako to šlo dříve.
- *Postupujte podle pokynů v části „Nastavení dálkového ovládače“ a v kroku 4 stiskněte tlačítka 0, 0, 6 a 4.*  
*Teletextové stránky zobrazíte stisknutím tlačítka OK.*
- Teletextová tlačítka nefungují.
- *Zjistěte si, zda je váš televizní přijímač vybaven teletextem.*
- Teletext nelze vypnout.
- *Vypněte teletext stisknutím titulového (□) tlačítka.*
- Máte potíže s ovládáním všech funkcí na svém přístroji.
- *Ovládač RU510 potřebujete pravděpodobně seřadit na model svého přístroje. Zavolejte na pomocnou linku o radu.*
- Značka vašeho přístroje není na seznamu kódů uvedena.
- *Zkuste nastavit ovládač RU510 automaticky.*  
*Viz 'Automatické nastavení dálkového ovládače'.*
- Při manuálním nastavení dálkového ovládače žádné kódy nefungují.
- *V tomto případě postupujte podle návodu v části 'Automatické nastavení dálkového ovládače'.*

## 6. Potřebujete pomoc?

Máte-li k ovládači RU510 nějaké dotazy, zavolejte na naši speciální pomocnou linku. Telefonní čísla jsou uvedena za kódovým seznamem na konci této příručky.

Než na linku zavoláte, přečtěte si pečlivě tuto příručku. Většinu problémů můžete vyřešit sami. Nemůžete-li vhodnou odpověď na svůj problém najít, poznamenejte si údaje o svém přístroji, uvedené v kódovém seznamu na konci této příručky. Zaměstnanci naší pomocné linky vám budou moci lépe a rychleji poradit. V příslušné příručce nebo na štítku na zadní straně svého přístroje si zjistěte číslo modelu. Při hovoru s naší pomocnou linkou mějte přístroj po ruce, aby si mohl náš operátor ověřit, zda váš dálkový ovládač správně funguje.

Váš univerzální dálkový ovládač značky Philips má číslo modelu SBC RU510/87U.

Datum nákupu: ...../...../.....  
(den/měsíc/rok)

## Instrukcja obsługi

### Spis treści

<b>1. Wprowadzenie</b>	54
<b>2. Instalowanie pilota</b>	55-57
Wkładanie baterii	55
Testowanie pilota	55
Konfigurowanie pilota	56
Automatyczne konfigurowanie pilota	57
<b>3. Klawisze i funkcje</b>	58
<b>4. Dodatkowe możliwości</b>	59
Dodawanie funkcji pilota	59
Przywracanie oryginalnych ustawień pilota	59
<b>5. Rozwiązywanie problemów</b>	60
<b>6. Potrzebna pomoc?</b>	60
Lista kodów wszystkich producentów / sprzętu	61-67

### 1. Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu pilota uniwersalnego Philips SBC RU510.

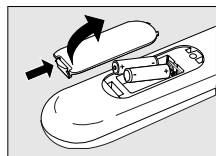
Po instalacji pilot zdalnego sterowania może obsługiwać najczęściej używane funkcje niemal każdego odbiornika telewizyjnego.

Informacje dotyczące przygotowania pilota do użycia znajdują się w rozdziale „Instalowanie pilota”.

## 2. Instalowanie pilota

### Wkładanie baterii

- 1 Wciśnij pokrywę i przesunij ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
- 2 Włóż dwie baterie typu R03, UM4 lub AAA (tzw. małe paluszki) do pojemnika na baterie, jak pokazano na ilustracji.
- 3 Przesunij pokrywę z powrotem i zatrzaśnij ją.

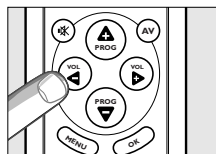


### Testowanie pilota

Pilot zdalnego sterowania został zaprogramowany w taki sposób, aby umożliwić obsługę najczęściej używanych funkcji niemal każdego odbiornika telewizyjnego. Ponieważ pilot RU510 może używać różnych sygnałów dla każdego urządzenia, a nawet dla różnych modeli tego samego urządzenia, zalecane jest sprawdzenie, czy dane TV reaguje na sterowanie pilotem RU510.

Poniższy przykład pokazuje, jak to zrobić.

- 1 Włącz telewizor ręcznie lub korzystając z oryginalnego pilota. Przełącz na kanał 1.
- 2 Sprawdź, czy działają wszystkie klawisze. Informacje na temat przeglądu klawiszy oraz ich funkcji znajdują się w rozdziale „Klawisze i funkcje”.



- Jeśli telewizor reaguje prawidłowo na wszystkie klawisze, pilot RU510 jest gotowy do użycia.

- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Konfigurowanie pilota”.**

## Instrukcja obsługi

### Konfigurowanie pilota

Jest to konieczne tylko wtedy, gdy TV nie reaguje na sygnały z pilota RU510. W takim przypadku pilot RU510 nie rozpoznaje producenta lub modelu TV i należy zaprogramować pilota tak, aby je rozpoznawał. Poniższy przykład pokazuje, jak to zrobić.

- 1** Włącz telewizor ręcznie lub korzystając z oryginalnego pilota. Przełącz na kanał 1.
- 2** Wyszukaj producenta telewizora na liście kodów znajdującej się na tylnej okładce niniejszej instrukcji. Dla każdego producenta wymieniony jest jeden lub kilka kodów. Zanotuj pierwszy kod.

*Zachowaj ostrożność!*

- 3** Naciśnij jednocześnie przyciski „1” i „3” i **przytrzymaj przez trzy sekundy**, aż do momentu gdy zielony wskaźnik LED błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.



- 4** Następnie za pomocą klawiszy numerycznych wpisz kod zanotowany w punkcie 2.
  - Zielona dioda rozbłyśnie dwukrotnie. Jeśli LED mignie tylko raz przez dłuższy czas, będzie to oznaczać, że kod nie został prawidłowo wprowadzony lub wprowadzono zły kod. Rozpocznij ponownie od punktu 2.
- 5** Skieruj pilota RU510 na telewizor i sprawdź, czy reaguje właściwie.
  - Jeśli telewizor reaguje na wszystkie klawisze, pilot RU510 jest gotowy do użycia. Nie zapomnij o zanotowaniu kodu.

- **Jeśli TV nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, rozpocznij ponownie od punktu 2 i użyj kolejnego kodu z listy.**



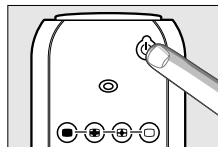
## Automatyczne konfigurowanie pilota

Jeśli nie można znaleźć odpowiedniego kodu dla danego urządzenia, pilot może automatycznie wyszukać właściwy kod.

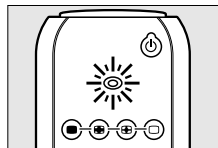
- 1 Sprawdź, czy telewizor jest włączony i wybierz kanał za pomocą oryginalnego pilota lub przycisków na telewizorze (np. kanał 1). Pilot RU510 emituje sygnał „wyłącz telewizor” dla wszystkich modeli telewizorów przechowywanych w pamięci.
- 2 Następnie naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 3 na pilocie zdalnego sterowania RU510 i **przytrzymaj przez trzy sekundy**, aż do momentu gdy zielony wskaźnik LED błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.



- 3 Naciśnij krótko klawisz Standby (tryb oczekiwania) na pilocie RU510.

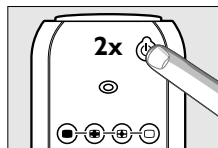


- Pilot RU510 zacznie teraz po kolei emitować wszystkie znane sygnały „wyłącz telewizor”. Za każdym razem kiedy przesyłany jest kod, zielony wskaźnik LED zapala się.



- 4 Gdy telewizor się wyłączy (przejdzie w tryb oczekiwania), naciśnij klawisz Standby (tryb oczekiwania) na pilocie RU510 dwa razy w ciągu sekundy, aby potwierdzić.

- Pilot RU510 znalazł kod, który działa z tym telewizorem.



- 5 Sprawdź, czy pilot RU510 może sterować wszystkimi funkcjami telewizora.

- **Jeśli tak nie jest, można powtórzyć automatyczne ustawianie. Pilot RU510 zacznie szukać kodu, który prawdopodobnie działa lepiej.**

- Gdy pilot RU510 sprawdzi wszystkie znane kody, wyszukiwanie zatrzyma się automatycznie i zielona LED przestanie migać.
- Automatyczne programowanie telewizora trwa najwyżej 5 minut.

## Instrukcja obsługi

### 3. Klawisze i funkcje

Ilustracja na stronie 3 przedstawia wszystkie klawisze oraz ich funkcje.

- ① **⏻ Standby** . . . . . włącza lub wyłącza odbiornik telewizyjny.
- ② **🔊** . . . . . wyłącza dźwięk w telewizorze.
- ③ **- VOL +** . . . . . zmienia głośność w telewizorze.
- ④ **MENU** . . . . . włącza lub wyłącza menu.
- ⑤ **Klawisze numeryczne**  
 . . . . . bezpośredni wybór kanałów oraz innych funkcji.
- ⑥ **SHIFT** . . . . . dodatkowe funkcje; w przypadku naciśnięcia tego klawisza razem z innym klawiszem, drugi klawisz będzie miał inną funkcję; przykładowo:  
**SHIFT + PROG+:** „wyższa pozycja menu”  
**SHIFT + PROG-:** „niższa pozycja menu”  
**SHIFT + VOL+:** „pozycja menu w prawo”  
**SHIFT + VOL-:** „pozycja menu w lewo”

Wypróbuj na urządzeniu inne kombinacje z klawiszem Shift, aby dowiedzieć się, które funkcje są dostępne w danym przypadku. Dostępne są tylko te funkcje, które zawiera oryginalny pilot do danego urządzenia.

- ⑦ **▲** . . . . . wybór pomiędzy wybieraniem kanałów jedno- lub dwucyfrowych.
- ⑧ **OK** . . . . . potwierdzenie wyboru.
- ⑨ **- PROG +** . . . . . wybór poprzedniego lub następnego kanału.
- ⑩ **AV** . . . . . przełączenie pomiędzy zewnętrznymi wejściami urządzenia.
- ⑪ . . . . . klawisze telegazety

W przypadku używania klawisza (↔) „wyłączenie pamięci” w celu wyświetlenia następnej strony telegazety w telewizorze firmy Philips, możesz w tym celu użyć przycisku OK.

Zob. także „Rozwiązywanie problemów”.

- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Konfigurowanie pilota”. Możliwe, że będzie konieczne wprowadzenie innego kodu dla urządzenia.**

## 4. Dodatkowe możliwości

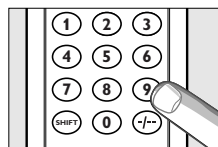
### Dodawanie funkcji pilota

Aby do pilota RU510 dodać funkcję, można skontaktować się z serwisem firmy Philips korzystając z linii telefonicznej obsługującej pilota uniwersalnego i poprosić o 3-cyfrowy kod dodatkowej funkcji.

- 1 Naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 6 na pilocie zdalnego sterowania RU510 i **przytrzymaj przez trzy sekundy**, aż do momentu gdy zielony wskaźnik LED błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.



- 2 Naciśnij kolejno klawisze 9, 9 i 4.



- 3 W ciągu trzydziestu sekund wpisz 3-cyfrowy kod otrzymany od serwisu.

- 4 Naciśnij klawisz, do którego chcesz przypisać nową funkcję.

– Zielona LED mignie dwa razy.

Dodatkowa funkcja została pomyślnie dodana do pilota RU510.

- Aby przypisać funkcję do kombinacji klawisza Shift z innym klawiszem, najpierw naciśnij klawisz Shift, a następnie żądany klawisz funkcji.
- Aby przywrócić oryginalną funkcję klawisza, zob. „Przywracanie oryginalnych funkcji pilota”.

### Przywracanie oryginalnych funkcji pilota

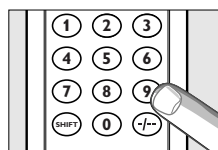
- 1 Naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 6 na pilocie zdalnego sterowania RU510 i **przytrzymaj przez trzy sekundy**, aż do momentu gdy zielony wskaźnik błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.



- 2 Naciśnij kolejno klawisze 9, 8 i 1.

– Zielona lampka mignie dwa razy.

Wszystkie oryginalne funkcje zostały przywrócone, a funkcje dodatkowe zostały usunięte.



## Instrukcja obsługi

### 5. Rozwiązywanie problemów

- Problem
- Rozwiązanie
- Odbiornik telewizyjny nie reaguje, a zielony wskaźnik LED nie zapala się po naciśnięciu przycisku.
  - Wymień stare baterie na dwie nowe RO3, UM4 lub AAA (tzw. małe paluszki), o napięciu 1,5 V.
- Odbiornik telewizyjny nie reaguje, ale zielony wskaźnik LED zapala się po naciśnięciu przycisku.
  - Skieruj pilota RU510 na urządzenie i sprawdź, czy na drodze pomiędzy pilotem a urządzeniem nie ma żadnych przeszkód.
  - Pilot RU510 nie reaguje prawidłowo na polecenia.
    - Może używasz nieprawidłowego kodu. Spróbuj zaprogramować ponownie pilota RU510 używając znajdującego się na liście kodu właściwego dla producenta danego urządzenia albo uruchomić ponownie w celu automatycznego wyszukania właściwego kodu.
      - Jeśli urządzenie nadal nie reaguje, skontaktuj się z pomocą telefoniczną.
  - Nie można wywołać stron telegazety na ekranie, a wcześniej do tego celu używany był klawisz (↵).
    - Postępuj zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konfigurowanie pilota”, przy czym w punkcie 4 naciśnij przyciski 0, 0, 6 i 4. Naciśnij przycisk OK, aby strony telegazety pojawiły się na ekranie.
  - Klawisze telegazety nie działają.
    - Sprawdź, czy telewizor jest wyposażony w funkcję telegazety.
    - Nie można wyłączyć telegazety.
      - Naciśnij klawisz napisów (□), aby wyłączyć telegazetę.
    - Są trudności z wykonywaniem wszystkich funkcji urządzenia.
      - Być może pilot RU510 musi zostać dostosowany do modelu urządzenia. Skontaktuj się z pomocą telefoniczną, aby uzyskać szczegółowe informacje.
    - Producent urządzenia nie jest wymieniony na liście kodów.
      - Spróbuj ustawić pilota RU510 automatycznie.
        - Zob. „Automatyczne konfigurowanie pilota”.
    - Żaden z podanych kodów nie działa podczas ręcznego ustawiania pilota.
      - W takim przypadku postępuj zgodnie z instrukcjami znajdującymi się w części „Automatyczne konfigurowanie pilota”.

### 6. Potrzebna pomoc?

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące pilota RU510, skontaktuj się z naszą specjalną pomocą telefoniczną. Numer telefonu znajduje się na tylnej okładce niniejszej instrukcji, poniżej listy kodów.

Zanim zadzwonisz, przeczytaj dokładnie tę instrukcję. Większość problemów można rozwiązać samodzielnie. Jeśli nie możesz znaleźć sposobu rozwiązania problemu, zapisz szczegóły dotyczące urządzenia znajdujące się na liście kodów na tylnej okładce niniejszej instrukcji. Pomoże to naszym operatorom szybciej i lepiej udzielać pomocy.

Wyszukaj numer modelu w instrukcji dołączonej do urządzenia lub z tyłu urządzenia. Podczas kontaktowania się z pomocą telefoniczną bądź w pobliżu urządzenia, aby móc wykonywać polecenia operatorów mające na celu sprawdzenie, czy pilot działa poprawnie.

Numer modelu tego pilota uniwersalnego firmy Philips to SBC RU510/87U.

Data zakupu: ...../...../.....  
(dzień/miesiąc/rok)

## SETUP CODES FOR TV

A.R. Systems	.....0583, 0379	.....0244, 0309, 0401, 0482	
AGB	.....0543	Baur	.....0064, 0532, 0037, 0376,
ASA	.....0114, 0131, 0322	.....0388, 0539, 0571, 0581	
Acura	.....0036	Bazin	.....0244
Admiral	.....0190, 0114, 0240, 0332	Beko	.....0064, 0397, 0455, 0513
Adyson	.....0243, 0244	Beon	.....0064, 0445
Agef	.....0114	Best	.....0397, 0364, 0448
Aiko	.....0244	Bestar	.....0064, 0397, 0401
Akai	.....0064, 0583, 0190, 0235, 0062,	Binatone	.....0244
.....0099, 0218, 0378, 0388, 0398,		Blaupunkt	.....0218, 0240,
.....0507, 0543, 0575, 0579, 0658		.....0354, 0355, 0581	
Akiba	.....0321	Blue Sky	.....0064, 0245, 0309, 0482
Akiba 0064, 0245, 0309, 0321, 0482		Blue Star	.....0309
Akito	.....0299	Bondstec	.....0274
Akura	.....0064, 0036, 0245,	Boots	.....0244, 0299
.....0309, 0386		Brandt	.....0136, 0223, 0264, 0314,
Alaron	.....0206	.....0360, 0362, 0426, 0528	
Alba	.....0064, 0190, 0036, 0245,	Brandt Electronic	.....0528
.....0243, 0063, 0262, 0274,		Brinkmann	.....0064, 0445
.....0398, 0445, 0458, 0514		Brionvega	.....0114, 0389
Allorgan	.....0244, 0233, 0321	Britannia	.....0243, 0244
Allstar	.....0064	Bruns	.....0114
Ambassador	.....0204	Bush	.....0064, 0036, 0245, 0244, 0063,
Amplivision	.....0397, 0244, 0347, 0427	.....0235, 0299, 0309, 0321, 0376,	
Amstrad	.....0064, 0036, 0245,	.....0388, 0398, 0401, 0514, 0579	
.....0204, 0389, 0398, 0543		CCE	.....0064
Anam National	.....0677	CGE	.....0397, 0101, 0103, 0111,
Anitech	.....0064, 0036, 0103, 0309	.....0274, 0279, 0445, 0579	
Ansonic	.....0064, 0036, 0397,	CS Electronics	.....0245, 0243, 0274
.....0129, 0319, 0455		CTC	.....0274
Arc En Ciel	.....0223, 0360, 0426, 0528	Canton	.....0245
Arcam	.....0243, 0244	Carad	.....0637
Aristona	.....0064, 0583	Carena	.....0064, 0482
Arthur Martin	.....0264	Carnivale	.....0057
Asberg	.....0103, 0129	Carrefour	.....0064, 0063
Asora	.....0036	Cascade	.....0064, 0036
Asuka	.....0245, 0244	Cathay	.....0064
Atlantic	.....0233, 0347	Centurion	.....0064
AudioTon	.....0244, 0455, 0513	Century	.....0114, 0240, 0274
Audiosonic	.....0064, 0136, 0036,	Cimline	.....0036, 0245
.....0397, 0245, 0244,		City	.....0036
.....0364, 0455, 0513		Clarivox	.....0064, 0129
Autovox	.....0244, 0103, 0114,	Clatronic	.....0064, 0036, 0397,
.....0233, 0264, 0274,		.....0245, 0244, 0103,	
.....0322, 0363, 0571		.....0129, 0274, 0347, 0398	
BPL	.....0064, 0309	Condor	.....0064, 0036, 0397,
BSR	.....0321, 0579	.....0129, 0274, 0309, 0347	
BTC	.....0245	Contec	.....0036, 0243, 0063
Baird	.....0244, 0235, 0099,	Continental Edison	.....0136, 0223,
.....0100, 0370, 0584		.....0264, 0314, 0360,	
Bang & Olufsen	.....0114, 0302	.....0426, 0514, 0528	
Barco	.....0579	Cosmel	.....0064, 0364
Basic Line	.....0064, 0036, 0245,	Crezar	.....0240
		Crosley	.....0101, 0103, 0111, 0114,
		.....0240, 0274, 0374, 0579	

## Codes

## TV

TV

Crown.....	0064, 0036, 0397,	.....0322, 0373, 0374, 0543, 0579
.....	0235, 0103, 0366,	Firstline.....0064, 0036, 0243, 0244,
.....	0386, 0445, 0448, 0513	.....0099, 0265, 0274, 0321,
Crystal.....	0458	.....0348, 0401, 0571, 0579
Curtis Mathes.....	0120	Fisher.....0397, 0244, 0063,
Cybertron.....	0245	.....0235, 0099, 0114,
Daewoo.....	0064, 0036, 0245,	.....0131, 0571, 0579, 0582
.....	0244, 0401, 0526	Flint...0064, 0245, 0099, 0482, 0637
Dainichi.....	0245, 0243	Formenti.....0064, 0243, 0114,
Dansai.....	0064, 0243, 0063, 0062	.....0240, 0347, 0374, 0579
Dantax.....	0513	Fraba.....0064, 0397
Dayton.....	0036	Friac.....0036, 0397, 0129, 0526
Daytron.....	0401	Frontech.....0190, 0036,
De Graaf.....	0235, 0575	.....0244, 0274, 0458
Decca.....	0064, 0244, 0099,	Fujitsu.....0244, 0099, 0129, 0233
.....	0102, 0299, 0543	Funai.....0206, 0321
Denver.....	0064	GBC..0036, 0245, 0240, 0401, 0579
Desmet.....	0064, 0036	GEC.....0064, 0190, 0244, 0070,
Diamant.....	0064	.....0099, 0388, 0543, 0584
Dixi.....	0064, 0036	GPM.....0245
Dual.....	0064, 0244, 0286,	Galaxi.....0064, 0129
.....	0363, 0379, 0571, 0579	Galaxis.....0064, 0397
Dual Tec.....	0244	Geloso.....0036, 0240,
Dumont.....	0097, 0114, 0129,	.....0374, 0401, 0579
.....	0240, 0322, 0374	General Technic.....0036
Elbe.....	0244, 0265, 0286,	Genexxa.....0190, 0036, 0245
.....	0319, 0462, 0543	Germanvox.....0240
Elin.....	0064, 0036, 0131,	Gibraltar.....0057
.....	0332, 0376, 0388, 0575	GoldStar.....0064, 0136, 0190,
Elite.....	0245, 0347	.....0243, 0244, 0057,
Elman.....	0129	.....0274, 0317, 0388, 0458
Elta.....	0036, 0458	Goldline.....0364
Emco.....	0274	Gooding.....0514
Emerson.....	0064, 0097, 0114,	Goodmans.....0064, 0036, 0245,
.....	0206, 0240, 0274,	.....0244, 0063, 0062,
.....	0309, 0347, 0388, 0398	.....0099, 0206, 0262, 0344,
Emperor.....	0309	.....0362, 0370, 0398, 0401,
Envision.....	0057	.....0507, 0514, 0526, 0543
Erres.....	0064	Gorenje.....0397, 0448
Euromann.....	0064, 0448	Gradiente.....0080, 0197
Europa.....	0064	Graetz.....0190, 0374, 0388, 0584
Europhon...0244, 0129, 0240, 0543		Granada.....0064, 0253, 0244,
Expert.....	0233, 0332	.....0135, 0235, 0099,
Exquisit.....	0064	.....0102, 0366, 0378,
FNR.....	0129	.....0383, 0386, 0500, 0543
Fenner.....	0036, 0401	Grandin.....0064, 0190, 0036, 0309,
Ferguson...0064, 0136, 0100, 0256,		.....0347, 0401, 0482, 0637
.....	0265, 0314, 0362, 0370	Grundig.....0064, 0583, 0036,
Fidelity.....	0190, 0243, 0256, 0378,	.....0614, 0097, 0103,
.....	0388, 0398, 0539, 0571	.....0218, 0264, 0514, 0581
Filsai.....	0244	Grunpy.....0206
Finlandia.....	0190, 0235, 0099,	HCM.....0064, 0036, 0245,
.....	0373, 0386, 0575	.....0244, 0309, 0445
Finlux.....	0064, 0244, 0097, 0099,	HMV.....0114
.....	0114, 0129, 0131, 0132, 0206,	Halifax.....0244

CODELIST

## Codes

## TV

Hampton.....	0243, 0244	Indiana .....	0064
Hanimex.....	0321	Ingelen .....	0190, 0584
Hanseatic.....	0064, 0583, 0036,	Ingersol .....	0036
.....	0244, 0309, 0347,	Inno Hit.....	0036, 0244,
.....	0388, 0455, 0458, 0571	.....	0099, 0317, 0543
Hantarex.....	0064, 0240, 0543	Interbuy.....	0064
Hantor.....	0064	Interfunk .....	0064, 0190, 0114,
Harley Davidson .....	0070, 0206	.....	0274, 0302, 0354,
Harwood .....	0064, 0036, 0344	.....	0388, 0528, 0539, 0584
Havermy.....	0120	Internal.....	0064
Hema.....	0036, 0244	Intervision .....	0064, 0245, 0244,
Hemmermann .....	0571	.....	0129, 0274, 0309,
Hifivox.....	0223, 0426, 0528	.....	0458, 0482, 0513, 0514
Hikona.....	0245	Irradio .....	0245, 0274, 0317, 0398
Hinari.....	0064, 0036, 0245,	Isukai.....	0064, 0245, 0309, 0482
.....	0063, 0206, 0262, 0514	JVC.....	0680, 0245, 0063, 0080,
Hisawa .....	0245, 0309,	.....	0121, 0398, 0445, 0633
.....	0427, 0482, 0637	KB Aristocrat .....	0190
Hit.....	0114	KTV.....	0244, 0057
Hitachi.....	0064, 0136, 0190, 0244,	Kaisui.....	0064, 0036, 0245,
.....	0063, 0070, 0071, 0099,	.....	0243, 0244, 0309, 0482
.....	0132, 0223, 0240, 0252,	Kamp .....	0243
.....	0374, 0376, 0383, 0500, 0519,	Kapsch.....	0190, 0131,
.....	0526, 0543, 0575, 0579, 0584	.....	0233, 0388, 0584
Hornyphone.....	0064	Karcher.....	0129, 0309, 0448, 0637
Huanyu.....	0243, 0401	Kasui.....	0309
Hyper.....	0036, 0243, 0244, 0274	Kathrein .....	0583
Hypersonic.....	0388	Kendo.....	0064, 0129, 0262,
Hypson.....	0064, 0309, 0427, 0482	.....	0274, 0389, 0455, 0637
ICE.....	0583, 0245, 0243, 0244, 0398	Kennedy.....	0233, 0240, 0462, 0579
ICeS.....	0245, 0243	Kenwood .....	0057
IR.....	0064, 0583, 0532, 0136,	Kingsley.....	0243
.....	0253, 0190, 0397, 0243, 0244,	Kneissel.....	0064, 0265, 0286,
.....	0063, 0135, 0120, 0037, 0038,	.....	0319, 0401, 0462, 0637
.....	0062, 0070, 0097, 0099, 0100,	Kolster.....	0064
.....	0101, 0103, 0114, 0128, 0129,	Konka .....	0245, 0398
.....	0131, 0132, 0218, 0223, 0233,	Korpel.....	0064
.....	0240, 0252, 0262, 0264, 0265,	Korting.....	0114, 0347, 0448
.....	0270, 0274, 0279, 0314, 0316,	Kosmos .....	0064
.....	0317, 0318, 0319, 0321, 0322,	Koyoda .....	0036
.....	0332, 0344, 0347, 0350, 0354,	Kraking.....	0265
.....	0370, 0376, 0378, 0383, 0384,	Kyoto.....	0190
.....	0386, 0388, 0401, 0528, 0539,	La Sat.....	0513
.....	0543, 0579, 0580, 0581, 0584	Lenco.....	0131
ITC.....	0579	Leyco.....	0064, 0099, 0321
ITS.....	0243, 0398	Liesenk & Tter.....	0064
ITT.....	0190, 0235, 0206,	Liesenkotter .....	0064, 0354
.....	0366, 0373, 0374, 0376,	Lifetec.....	0064, 0245, 0401
.....	0378, 0388, 0500, 0507,	Loewe.....	0064, 0102, 0114,
.....	0571, 0575, 0584, 0637	.....	0316, 0319, 0539
ITV.....	0064	Logik.....	0038, 0256
Iberia.....	0064	Luma.....	0233, 0286, 0332, 0389
Imperial.....	0397, 0101, 0103, 0111,	Lumatron.....	0244
.....	0274, 0279, 0445, 0579	Luxor.....	0190, 0235, 0264,
Indesit.....	0240, 0264	.....	0317, 0376, 0383,

TV

CODELIST

## Codes

## TV

TV

.....	0384, 0388, 0575	.....	0240, 0274, 0347,
M Electronic .....	0064, 0136, 0190,	.....	0354, 0376, 0445, 0581
.....	0036, 0243, 0244, 0131,	Nesco.....	0206, 0274
.....	0132, 0274, 0314, 0373,	Network.....	0364
.....	0401, 0507, 0519, 0539	Neufunk.....	0064, 0583
MGA.....	0057	New Tech.....	0244, 0370
MTC.....	0397, 0376, 0539	Nicam.....	0571
MTEC.....	0299	Nikkai.....	0064, 0036, 0245,
Magnadyne.....	0114, 0129, 0274,	.....	0243, 0244, 0063,
.....	0374, 0543, 0571, 0579	.....	0062, 0099, 0364
Magnafon.....	0243, 0100, 0103,	Noblisko.....	0243, 0097, 0103, 0129
.....	0129, 0240, 0543	Nogamatic.....	0223, 0360, 0528
Magnavox.....	0063, 0206	Nokia.....	0190, 0235, 0206,
Magnum.....	0064	.....	0347, 0366, 0373, 0374,
Manesth.....	0064, 0244, 0062,	.....	0376, 0378, 0386, 0388,
.....	0262, 0321, 0347	.....	0401, 0500, 0507, 0575,
Marantz.....	0064, 0583, 0057	.....	0584, 0633, 0637, 0658
Marelli.....	0114	Nordmende.....	0136, 0223, 0240,
Mark.....	0064	.....	0314, 0370, 0426, 0528
Matsui.....	0064, 0190, 0036, 0244,	Novatronic.....	0064, 0132
.....	0063, 0235, 0038, 0062,	Oceanic.....	0190, 0235,
.....	0099, 0204, 0218, 0262,	.....	0374, 0388, 0575
.....	0299, 0321, 0362, 0398,	Okano.....	0064, 0036, 0397
.....	0482, 0514, 0543, 0571	Onwa.....	0245, 0129, 0398
Matsushita.....	0677	Optimus.....	0677
McMichael.....	0070	Orion.....	0064, 0204, 0206,
Mediator.....	0064	.....	0262, 0321, 0344,
Medion.....	0064	.....	0347, 0348, 0543, 0571
Megas.....	0637	Orline.....	0064, 0245
Melvox.....	0427	Orsowe.....	0543
Memorex.....	0036	Osaki.....	0064, 0245, 0244,
Memphis.....	0364	.....	0099, 0299, 0401
Metz.....	0064, 0114, 0240,	Osio.....	0064
.....	0266, 0302, 0394, 0581	Oso.....	0245
Minerva.....	0097, 0264, 0514, 0581	Osume.....	0064, 0245, 0063, 0099
Minoka.....	0386	Otake.....	0344
Mitsubishi.....	0064, 0063, 0135,	Otto Versand.....	0064, 0583, 0532,
.....	0114, 0256, 0264, 0539	.....	0136, 0253, 0244, 0063,
Mivar.....	0243, 0317, 0318,	.....	0120, 0037, 0218, 0240,
.....	0319, 0543, 0636	.....	0262, 0274, 0321, 0347,
Monaco.....	0036	.....	0370, 0374, 0376, 0388,
Motion.....	0103	.....	0539, 0571, 0579, 0581
Motorola.....	0120	Pael.....	0243
Multitech.....	0036, 0243, 0244, 0102,	Palladium.....	0397, 0445
.....	0103, 0129, 0274, 0513	Panama.....	0244, 0274
Murphy.....	0190, 0243, 0099	Panasonic.....	0064, 0677, 0153,
Myryad.....	0583	.....	0253, 0190, 0240, 0264,
NEC.....	0057, 0197, 0347	.....	0267, 0367, 0374, 0388,
NEI.....	0064, 0364, 0398, 0458	.....	0394, 0543, 0575, 0584
Naiko.....	0633	Panavision.....	0064
Nakimura.....	0064, 0401	Pathe Cinema.....	0190, 0243,
Nakio.....	0507	.....	0240, 0265, 0347, 0579
National.....	0264, 0267	Pathe Marconi.....	0223, 0264,
Neckermann.....	0064, 0583, 0532,	.....	0360, 0426, 0528
.....	0397, 0114, 0218,	Pausa.....	0036

CODELIST



## Codes

## TV

Perdio.....	0064, 0190, 0347	Robotron.....	0114
Philco.....	0064, 0397, 0101,	SBR.....	0064, 0070
.....	0103, 0111, 0114,	SEG.....	0064, 0036, 0244, 0063,
.....	0240, 0274, 0445, 0579	.....	0103, 0129, 0389, 0579
Philex.....	0378	SEI.....	0037, 0114, 0129,
Philips.....	0064, 0583, 0070,	.....	0204, 0233, 0240, 0321,
.....	0114, 0256, 0350, 0359,	.....	0374, 0543, 0571, 0579
.....	0370, 0401, 0581, 0632	SEI-Sinudyne.....	0064, 0240
Phoenix.....	0243, 0114,	Saba.....	0136, 0190, 0102, 0114,
.....	0347, 0513, 0579	.....	0223, 0240, 0314, 0362,
Phonola.....	0064, 0243, 0114	.....	0370, 0374, 0388, 0426,
Pilot.....	0057	.....	0528, 0543, 0575, 0584
Pioneer.....	0064, 0136, 0190,	Saccs.....	0265
.....	0314, 0388, 0455, 0513	Sagem.....	0482, 0637
Plantron.....	0036	Saisho.....	0036, 0244, 0038, 0204,
Playsonic.....	0244	.....	0262, 0458, 0543, 0571
Portland.....	0401	Salora.....	0190, 0317, 0376, 0383,
Prandoni Prince ..	0240, 0388, 0543	.....	0386, 0388, 0543, 0575, 0579
Precision.....	0244	Sambers.....	0103, 0129, 0240, 0543
Prinz.....	0571	Sampo.....	0057
Profex.....	0190, 0036,	Samsung.....	0064, 0583, 0036,
.....	0103, 0388, 0458	.....	0397, 0243, 0244, 0614,
Profi.....	0036	.....	0235, 0099, 0317, 0671
Profitronic.....	0064, 0129	Sandra.....	0243, 0244
Proline.....	0099, 0348	Sansui.....	0064
Prosonic.....	0064	Sanyo.....	0397, 0243, 0244, 0063,
Protech.....	0064, 0036, 0244,	.....	0135, 0235, 0038, 0099,
.....	0129, 0274, 0364,	.....	0131, 0240, 0366, 0571, 0582
.....	0445, 0458, 0579	Schaub Lorenz.....	0374, 0388, 0584
Pye.....	0064, 0583, 0114, 0256, 0581	Schneider.....	0064, 0583, 0245, 0244,
Quasar.....	0274	.....	0274, 0286, 0350, 0363,
Quelle.....	0064, 0532, 0037,	.....	0379, 0388, 0398, 0571
.....	0038, 0097, 0101,	Scotland.....	0190
.....	0111, 0131, 0240, 0279,	Sears.....	0206
.....	0322, 0354, 0355, 0388,	Seleco.....	0190, 0233, 0286,
.....	0539, 0571, 0579, 0581	.....	0332, 0374, 0389
Questa.....	0063	Sencora.....	0036
R-Line.....	0064	Sentra.....	0245, 0062
RBM.....	0097	Serino.....	0243, 0482, 0637
RFT.....	0099, 0114, 0455	Sharp.....	0063, 0120, 0321, 0543
RTF.....	0114	Shintoshi.....	0064
Radialva.....	0064, 0245, 0364, 0458	Shorai.....	0206, 0321
RadioShack.....	0064, 0057	Siarem.....	0114, 0129, 0240,
Radiola.....	0064, 0244, 0350	.....	0374, 0543, 0579
Radiomarelli.....	0064, 0114, 0274, 0543	Siemens.....	0064, 0218, 0240,
Radiotone.....	0064, 0036, 0322, 0455	.....	0354, 0355, 0374, 0581
Rank Arena.....	0063	Silva.....	0243
Realistic.....	0057	Silver.....	0063, 0206, 0388
Recor.....	0064	Singer.....	0114, 0129
Rediffusion.....	0378, 0388, 0575	Sinu.....	0129
Redstar.....	0064	Sinudyne.....	0037, 0114, 0129, 0204,
Reflex.....	0064	.....	0233, 0240, 0262, 0321,
Revox.....	0064	.....	0374, 0543, 0571, 0579
Rex.....	0190, 0233, 0286, 0332	Skantic.....	0383, 0384
Roadstar.....	0064, 0036, 0245, 0445	Solavox.....	0190, 0099,

TV

CODELIST

## Codes

## TV

TV

.....	0378, 0388, 0575	.....	0233, 0286, 0376
Sonitron .....	0397, 0235, 0366	Televideon .....	0243, 0347, 0579
Sonoko .....	0064, 0036, 0309	Temco .....	0321
Sonolor .....	0190, 0235, 0388	Tennessee .....	0064
Sontec .....	0064, 0036, 0397, 0321	Tensai .....	0064, 0036, 0245, 0244,
Sony .....	0532, 0063, 0037,	.....	0131, 0132, 0274, 0321,
.....	0038, 0129, 0256	.....	0344, 0347, 0398, 0401
Sound & Vision .....	0129, 0401	Tenson .....	0347
Soundesign .....	0206	Texet .....	0036, 0245, 0243, 0401
Soundwave .....	0064, 0347, 0445	Thomson .....	0064, 0136, 0223,
Ssangyong .....	0036	.....	0264, 0314, 0360,
Standard .....	0064, 0036, 0245,	.....	0362, 0370, 0376,
.....	0244, 0347, 0401	.....	0426, 0498, 0517, 0528
Starlite .....	0579	Thorn .....	0064, 0532, 0062,
Stenway .....	0245, 0309	.....	0099, 0100, 0101, 0111,
Stern .....	0190, 0233, 0286, 0332	.....	0131, 0256, 0265, 0299,
Strato .....	0064	.....	0362, 0370, 0386, 0388,
Stylandia .....	0244	.....	0401, 0526, 0539, 0580
Sunkai .....	0321, 0348, 0482, 0637	Tokai .....	0064, 0190, 0036, 0364
Sunstar .....	0064, 0036, 0398	Tokyo .....	0062
Sunwood .....	0064	Tomashi .....	0309
SuperTech .....	0064, 0036, 0243	Toshiba .....	0535, 0136, 0063,
Superla .....	0543	.....	0062, 0097, 0129,
Supra .....	0036	.....	0270, 0517, 0580
Susumu .....	0245	Towada .....	0579
Sysline .....	0064	Trans Continens .....	0244
Sytong .....	0243	Trident .....	0543
TMK .....	0204	Tristar .....	0245
TVTEXT 95 .....	0583	Triumph .....	0583, 0204,
Tactus .....	0299	.....	0270, 0373, 0543
Tandberg .....	0316, 0322, 0394	Tsoschi .....	0309
Tandy .....	0190, 0245,	Uher .....	0064, 0233, 0347,
.....	0244, 0120, 0099	.....	0401, 0445, 0513
Tashiko .....	0190, 0243, 0244,	Ultravox .....	0064, 0243, 0114, 0129,
.....	0063, 0070, 0386	.....	0240, 0274, 0378, 0579
Tatung .....	0064, 0244, 0038,	Unic Line .....	0064, 0500
.....	0099, 0299, 0543	United .....	0064
Teac .....	0064	Universum .....	0064, 0532, 0036, 0397,
Tec .....	0036, 0244, 0274,	.....	0244, 0063, 0037, 0038,
.....	0286, 0364, 0498, 0579	.....	0097, 0101, 0103, 0131,
Technema .....	0347	.....	0132, 0197, 0204, 0240,
Technics .....	0677	.....	0274, 0279, 0317, 0321,
Technol Ace .....	0206	.....	0322, 0354, 0364, 0373, 0388,
Teleavia .....	0223, 0360, 0370,	.....	0389, 0445, 0448, 0507, 0519,
.....	0426, 0517, 0528	.....	0528, 0539, 0571, 0579, 0581
Telefunken .....	0064, 0136, 0100,	Univox .....	0064, 0190,
.....	0101, 0111, 0128, 0223,	.....	0114, 0265, 0364
.....	0240, 0279, 0362, 0370,	Vestel .....	0064, 0244, 0579
.....	0498, 0513, 0528, 0593	Vibrant .....	0299
Telegazi .....	0064	Videologic .....	0245, 0243
Telemeister .....	0064, 0347	Videosat .....	0274
Telesonic .....	0064	Videotechnic .....	0244, 0347
Telestar .....	0064	Videoton .....	0383, 0458
Teletech .....	0064, 0036, 0364	Vision .....	0244, 0347
Teleton .....	0244, 0063,	Vistar .....	0233

CODELIST

## Codes

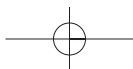
TV

Voxson .....	0190, 0114, 0445
Waltham .....	0064, 0136, 0244,
.....	0383, 0445, 0458, 0517
Wards.....	0206
Watson .....	0064, 0036,
.....	0245, 0240, 0347
Watt Radio.....	0243, 0129,
.....	0240, 0571, 0579
Wega.....	0064, 0063, 0114
Wegavox.....	0036
Weltblick.....	0347
White Westinghouse ....	0064, 0243,
.....	0347, 0364
Windstar.....	0309
Xrypton .....	0064
Yamishi .....	0244, 0309, 0482
Yokan.....	0064
Yoko.....	0064, 0036, 0245, 0244,
.....	0332, 0366, 0448, 0458
Zanussi.....	0244, 0233, 0332
Zenor.....	0366

TV

CODELIST





**Guarantee  
certificate  
Certificat de  
garantie  
Garantiebewijs  
Záruční list**

**Garantieschein  
Certificado de  
garantía  
Certificato di  
garanzia  
Karta  
gwarancyjna**

**Certificado de  
garantia  
Garantibevís  
Takuutodistus  
Εγγύηση  
Гарантия**

# 1

year	warranty	anno	garanzia
année	garantie	ano	garantia
jaar	garantie	år	garanti
Jahr	Garantie	vuosi	takuu
año	garantía	χρόνος	εγγύηση
rok	gwarancyjna	год	гарантия

Type: \_\_\_\_\_

Serial nr.: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum -  
Fecha de compra - Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat -  
Køpedatum - Kjøpedato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς -  
Datum nákupu - Data zakupu - Дата приобретения

\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Jméno prodejce, adresa a podpis

Nazwa, adres punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

Jméno prodejce, adresa a podpis

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



**PHILIPS**